



Vörösvári Újság

Werschwarer Zeitung

VII. évf. 12. szám

2001. DECEMBER

Ára: 150 Ft

Minden kedves olvasónknak eredményekben gazdag,
BOLDOG ÚJ ÉVET KÍVÁNUNK!



Fotó: Rásonyi Mária Lúcia

Ünnepi képes összeállításunk a borító belső oldalán található

A tartalomból:

- | | |
|---|--|
| - Polgármesteri köszöntő..... 3 oldal | - Bemutatjuk a Pázmány Péter Katolikus Egyetemet..... 14 oldal |
| - Végetért a csatorna beruházás 12 oldal | - Akikre büszkék vagyunk..... 18 oldal |
| - Dr. Rajkai Sára sebészorvos nyilatkozata a szerződésbontásról..... 12 oldal | - Solymári csata-vörösvári győzelem 20 oldal |
| - Közmeghallgatásból falugyűlés?..... 10 oldal | - Kitüntették az Okmányiroda vezetőjét.... 22 oldal |

Az elmúlt karácsony ünnepi eseményei képekben

Városunk közintézményeiben adventtől a szentestéig sorra rendezték a karácsonyi műsorokat, ünnepségeket, néhány szép pillanatot mi is megörökítettünk ezekből.

Érdekes, tartalmas programmal lepte meg olvasóit a Városi Könyvtár. Irodalmi műsor keretében bemutatták a 2001-ben beszerzett könyveiket. Meghívott vendégük, Somló Ágnes pedig műfordítói munkájának szépségeiről beszélt.

Az időseket köszöntötték a Szent Erzsébet Otthonban a Német Nemzetiségi Általános Iskola tanulói. A látványos és színvonalas Betlehemes játékban több mint hatvan kis-

iskolás szerepelt. Az otthon lakói megilletődve dúdolták a karácsonyi dalokat a kicsikkel.

A Nyugdíjasok Klubját a Puskin utcai óvodások ajándékozták meg műsorukkal.

A Cziffra György Művészeti és Zeneiskola igényes szép meghívója - melyet a művészeti iskola tanulói készítettek - két koncertre is invitált bennünket: a hagyományos és mindig különleges élményt nyújtó karácsonyi műsorára és egy újévi koncertre. A karácsonyi műsorban együtt szerepeltek tanárok és növendékek. A nagy sikerű újévi koncerten az iskola

fűvőszenekeara játszott és a Majorett Csoport tartott bemutatót

A Városi Karácsonyra a Községi Házba várták a vörösváriakat.

Szentestén a templomi műsort a két általános iskolánk adta, az éjféli mise után a FIVE lelkes tagjai kínálták a forralt bort és a Tácsik Pékség finom süteményeit.

Kívánjuk, hogy az ünnepek szeretettel hangulatából minél többet sikerüljön átmenteniük a hétköznapijaikba, hogy mindenki sikeres és boldog legyen a 2001-es esztendőben!

az újság szerkesztői



Új év-új generáció



Botzheim István
polgármester

Az újév köszöntő optimista lesz, - határoztam el. Nekem nem nehéz optimistának lenni. Sokan mondják, hogy optimizmusom már-már az információhiányos együgyűség határát súrolja.

Igen idealista és optimista vagyok. Optimizmusomat újabban egy számomra új jelenség

erősíti. Lehet, hogy az ötvenes éveimnek derekán járva egy - korrall járó - általános jelenséget regisztrálok azzal, hogy közvetlen környezetemben egyre több fiatal, okos, dinamikus, fontos feladatot ellátó fiatal - nővel, férfakkal - találkozom. De lehet, hogy országunk, hazánk, szűkebb társadalmunk; városunk reménykeltő jövőjét érzem e fiatalok kezében. A most újra kiadásra kerülő városismertető első kiadásának bevezetője városunk kézműveseinek, iparosainak, szolgáltatóinak számosságát sorolta. Ezzel próbálta a gazdaságból levetve településünk gazdagságát bemutatni.

Ma bizony állíthatjuk Pilisvörösvár gazdagságát készen kaptuk. Mindenki világnézete szerint vallhatja, hogy a Teremtő jókedvű alkotása, vagy más vélemények szerint unokáink kölcsöne az, amit itt a Pilisi-medence közepén városunk és régiója természeti adottságai, erőforrásai révén élvezhetünk. Ezt az adományt az utóbbi tíz évben sikeresen óvtuk környezetszennyező ipari létesítményektől, vállalkozásoktól. Szinte mindennapi téma a lakóparképítő telekspekulánsok lebeszélése, elhessegetése érdeink épületekkel való gyarmatosításától.

A természet érintetlenségének védelme mellett nem kevésbé fontos célt is elértünk: megtartottuk városunk polgárainak közösségtudatát, önazonosság érzését szülő, - vagy választott városához. A vörösvári fűtcán végigmenve a szolgáltatások minden fajtájában részesülhetünk. Ez ma már a mindennapjainkhoz tartozik. Az erőforrásokhoz tartozik ez is. Annak a fiatal szolgáltató generációnak köszönhető ez, aki friss munkaadóként önmagától vált versenyképessé, akik számára a verseny, a közteherviselés természetes, és akik a szolgáltatásoknak e finom hálóját létrehozták. Vannak közöttük második, harmadik generációs kézművesek (asztalosok, ácsok, kőfaragók, kőművesek, féművesek) orvosok, mérnökök, akik apjuktól tanulták a szolgáló tiszteséget. Ők az elaggott generációt leváltó igazi vállalkozók, kereskedők, szolgáltatók.

Van olyan "forgácsba született" harmadik generációs asztalos szolgáltató társaságot vezető mérnök, kinek nagyapja már sikeres asztalos volt, apja mérnökként meg lassan nyugdíjba, és ő vörösdipomás mérnökként magas szinten műveli a szakmát, de mint ahogy öregapjától tanulta minden nap reggel felsőpri a cég előtt a járdát.

Tisztelesség, munkaszeretet, egészséges környezet, gyönyörű táj, Vörösvárnak ez a gazdagsága ebből kell megélni, ezt kell eladni. Ezt a kincset nem a piacon áruljuk. Megválogatjuk kívül osztjuk meg. Aki gyarapítani, gazdagítani akarja, tegye! Aki nem képes újratermelni, sokféleségét megőrizni, csupán (el)venni, fogyasztani akar, - azt máshol kell tennie.

Vörösváron ma már jó élni. Mára a szolgáltatások finom hálója mellett, az infrastruktúra szinte teljes megléte napi valóság. Az idén megvalósult a város teljes csatornázottsága és ezzel megnyílt az utak szilárd burkolatának megépíthetősége. A burkolt utak aránya kb. 20%-ról 60%-ra emelkedett. Ott, ahol a szilárd burkolatok megépültek, polgáraink nem csak a járdát tartják rendben, hanem szinte

minden talpalatnyi termőfelületet virággal, fűvel, cserjével ültetnek be és gondozzák szeretettel.

Az idei év a választások éve is. Az országos politikában először van reményünk - az alig tízenéves demokráciánk történetében -, hogy a sikeres parlamenti demokrácián alapuló országok jó példáját követve, egy sikeresen kormányzó csapat az alkotmányos előírások szerinti megmérettetés után, a választók bizalmából folytathatja programjának hosszú távú befejezését.

Én is szeretném magamat újra jelöltetni a polgármester felelősségteljes feladatára és a választókat kérni, hogy további négy évig szolgálhassak a városnak. Azonban ezt a négy évet az egyéb - programomban megfogalmazandó - feladaton túlmenően arra is szeretném felhasználni, hogy a most is jelen lévő fiatal generáció megerősítésével egyre több fiatalnak a politikába való bevonásával, - az eddig is gyakorolt koszenzuskereső magatartás folytatásával - előkészítsem a generációváltást városunk kormányzásának munkájában.

Mert - hála Istennek - örömdetesen nő az alkotásra kész fiatal értelmiségi bekapcsolódása céljaink megvalósításába. És nem csak a közéletben, hanem városunk életének minden színterén. Közel két évtizedes hagyományú zeneiskolai képzés eredményeként szinte megszámlálhatatlan és folyamatosan nő a jókedvű fűvősenekarok száma. A zeneiskola tanárai szinte minden ünnepségen ott vannak más iskolák, óvodák tanáraival, értelmiségiekkel együtt szereplőként, előadóként, szervezőként. Megindult további értelmiségi munkahelyek teremtése, a város vezetése zöld utat adott egy klinikának zöldmezős beruházásként.

Gazdag ez a település, felelősséggel tartozunk neki. Köszönettel pedig teremtoinek. Ezúton kívánok Vörösvár Polgárainak és családjuknak eredményekben gazdag, személyenként boldognak megélt újévet!

Botzheim István
polgármester

Forralt bor az éjféli mise után



A FIVE (Fiatalok Vörösvárért Egyesület) és a Fidelitas helyi szervezete forralt borral, teával és Tácsik süteményekkel várta a karácsonyi éjféli miséről érkezőket a nagytemplom kijáratánál. A meglepetésünk mindenkinek nagyon jól esett a mínusz 12 C-

fokos hidegben. Reméljük, hogy ez az esemény az eljövendő karácsonyokon hagyományá válik, és minden évben el fog fogyni a nyolc liter bor, a nyolc liter tea, a három láda karácsonyi sütemény és a két tálcá pogácsa.



Ezúton is köszönjük Tácsik Tamásnak a felajánlott finomságokat és id. Müller Mártonnak a felajánlott bort!

FIVE és Fidelitas
Rásonyi Marilu és Bruckner Kata

Tájékoztató a Képviselő-testület üléséről

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testületének 2001. november 26.-i rendes nyílt ülésén elfogadott határozatai

A Képviselő-testület tagjai közül az ülésen jelen voltak: Botzheim István, Bíró Benjamin, Neubrandt István, Krupp János, Sax László, Kárpáti János, Szakszon József, Gromon István, Süveges Borbála, Nick György, Müller János, Pándi Gábor, Horváth József.
Nem jelent meg: Halmschlager Antal, Kós Beatrix, Fogarasy Attiláné, Zsarnóczi Richárd.

Az alábbi pályázaton nyert összegeket az oktatási intézmények a jogszabályokban meghatározott eszközökre, fejlesztésekre, illetve beszerzésekre fordíthatják.

338/2001. (XI. 26.) Kt. sz. határozata a Pest Megyei Köznevelési Képzési Közalapítvány pályázati kiírásán nyert támogatás felosztása a nevelési-oktatási intézmények között.

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Pest Megyei Köznevelési Képzési Közalapítvány pályázati kiírásán nyert támogatást és a vállalt önrészt a nevelési-oktatási intézmények létszámára nyosan az alábbiak szerint osztja fel:

Pilisvörösvár Önkormányzatával ezen feladatok ellátására kötött szerződést felmondta.

341/2001. (XI. 26.) Kt. sz. határozata az Ellátási szerződés felbontásáról Pilisborosjenő Önkormányzatával.

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete Pilisborosjenő Önkormányzatának 43/2001. (VII. 26.) Kt. sz. határozatát a Gyermekegészségügyi szolgáltatás biztosítására kötött Ellátási szerződés felmondásáról 2001. december 31-i hatállyal tudomásul veszi.

Felkéri a Polgármestert, hogy a döntéséről tájékoztassa Pilisborosjenő Önkormányzatát, valamint a Napos Oldal Szociális Központ vezetőjét.

336/2001. (XI. 26.) Kt. sz. határozatával

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a "Német Nemzetiségi Gimnázium és Közgazdasági Szakközépiskola 2001. évi költségvetési pótgigénye" című napirendi pont tárgyalását elhalasztotta, és a következő Képviselő-testületi ülésen első napirendként kívánja megtárgyalni

Az alábbi határozat alapján megkötendő szerződéssel az említett alapítvány a város köznevelési és gyermekvédelmi feladatainak teljes körű megvalósításához az alábbi szolgáltatásokat nyújtja: pszichológiai vizsgálat, nevelési tanácsadás, mentálhigiénés ellátás, pszichoterápia, családterápiás konzultáció és pedagógiai fejlesztés.

342/2001. (XI. 26.) Kt. sz. határozatával

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete felkéri a Polgármestert, hogy a "FELZÁRKÓZUNK" Regionális Fejlesztő-Tanácsadó-Továbbképző Közhatalny Alapítvánnyal 2002. január 1-jétől december 31-ig az Együttműködési megállapodást kösse meg az előterjesztés melléklete, az elfogadott módosító javaslatok alapján.

A feladat ellátásához szükséges 1 600 000 Ft személyi jellegű kiadásokat, 50 000 Ft dologi kiadásokat a 2002. évi költségvetési rendeletében biztosítja.

Határidő: 2001. december 31.

343/2001. (XI. 26.) Kt. sz. határozatával

2002-es költségvetési évre Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja a 2002. költségvetési évre 2002. január 1.-2002. december 31-ig az önkormányzat likviditása biztosítása érdekében folyószámlahitel igénybevételét.

A kért hitel összege: 100 000 000 Ft

A Képviselő-testület felhatalmazást ad a polgármesternek, hogy a hitelfelvétel ügyében eljárjon és a hitelszerződést az Önkormányzat képviselőtestületében az Országos Takarékpénztár és Kereskedelmi Bank Rt. vel

megkötse.
Hiteldíj: a mindenkorli jegybanki alapkamat, kezelési költség nincs, rendelkezésre tartási jutalék nincs.
A hitel rendelkezésre tartási ideje 2002. december 31.

344/2001. (XI. 26.) Kt. sz. határozata az aljegyzői álláspályázat kiírásáról

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 266/2001. (VII. 23.) Kt. sz. határozatával meghirdetett aljegyzői pályázatot eredménytelennek nyilvánítja, ezzel egyidejűleg, a Képviselő-testület Pilisvörösvár Város Polgármesteri Hivatalának aljegyzői állásra vonatkozó pályázati kiírást az előterjesztésben foglalt hirdetéstervezettel elfogadja, és felkéri a jegyzőt, hogy a pályázat

meghirdetéséről gondoskodjon.
A Belügyi Közlönyön kívül egyéb folyóiratban a pályázat ne jelenjen meg!

A Pest Megyei Köznevelési Képzési Közalapítvány által kiírásra került "nevelési tanácsadás ellátásának fejlesztése, logopédiai ellátás fejlesztése" pályázaton 1.200.000 Ft támogatást nyert az Önkormányzat, ezen összeg terhére biztosítja az alábbi ellátást.

345/2001. (XI. 26.) Kt. sz. határozata az óvodai logopédiai ellátás pályázati összegből történő biztosításáról.

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete felkéri a Polgármestert, hogy az óvodai logopédiai ellátás fejlesztésére kösse meg a Megbízási szerződést dr. Má-zsárné Gallai Anita

Kiadások:	Létszáma	Képviselő-testület által elfogadott támogatási összeg
Grádus Óvoda	76 gyermek	207 000 Ft
Német Nemzetiségi Óvoda	209 gyermek	570.000 Ft
Ligeti Cseperedő Óvoda	223 gyermek	608 000 Ft
Német Nemzetiségi Általános Iskola	517 tanuló	1 409 000 Ft
Templom Téri Általános Iskola	836 tanuló	2.278.000 Ft
Német Nemzetiségi Gimnázium és Közgazdasági Szakközépiskola	541 tanuló /levelező tagozat nélkül/	1 475.000 Ft
Muttnyánszky Ádám Szakképző Iskola	242 tanuló	660 000 Ft
Cziffra György Zeneiskola és Művészeti Iskola	291 tanuló	793 000 Ft
Összesen:	2.935	8 000 000 Ft

Felkéri a Polgármestert, hogy a TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS 1. pontjában foglaltakra hívja fel az intézményvezetők figyelmét, valamint arra, hogy határidőre a pályázati összeggel és az önrésszel számoljon, el!

A Grádus Óvoda, valamint a Német Nemzetiségi Óvoda jelenlegi vezetőinek megbízása 2002. július 31.-én lejár, ezért a Képviselő-testület a 339/2001. (XI. 26.) és 340/2001. (XI. 26.) Kt. sz. határozatával intézményvezetői pályázatot irt ki.
(Megtalálható a Hírek-közlemények rovatban.)

Pilisborosjenő Önkormányzatának Képviselő-testülete döntött arról, hogy a gyermekegészségügyi és családgazdálkodási szolgálat működtetését saját erőből oldja meg. Ennek következtében a

Dr. Schmidt Adrienne a néhai dr. Freisleben András örököseivel a volt háziorvos praxisának átvételéről megegyezett, a Képviselő-testület által elfogadott szerződést elfogadta, ezt követően az alábbi határozat született.

337/2001. (XI. 26.) Kt. sz. határozatával

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete Dr. Schmidt Adrienne háziorvossal területi ellátási kötelezettség mellett, a benyújtott dokumentumok alapján az előterjesztés melléklete szerinti tartalommal szerződést köt.

Felkéri a polgármestert, hogy a szerződést haladéktalanul írja alá. A határidő: 2001. december 01.

logopédussal az előterjesztés melléklete alapján.

Felkéri a Polgármestert, hogy a Pest Megyei Közoktatásfejlesztési Közalapítvány pályázatán nyert összeggel a pályázatban foglaltak alapján számoljon el.

Határidő: 2002. 01. 01. - 2002. 06. 15.

346/2001. (XI. 26.) Kt. sz. határozata a Vörösvári Újság ideiglenes felelős szerkesztő megbízásának jóváhagyásáról.

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 2001. november 15-től a felelős szerkesztői pályázat lezárásának napjáig jóváhagyja Schuck Béla ideiglenes megbízását a Vörösvári Újság felelős szerkesztői állására.



Ezen határozat előzményeiről, eredményeiről a polgármester írásában részletes ismertetést olvashattak.

347/2001. (XI. 26.) Kt. sz. határozata a Pilisvörösvári temetőben nyugvó orosz katonák emlékművéről.

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testülete a megállapodás tervezetét elfogadja azzal, hogy egy új tábla kerüljön az emlékműre, ami az 53 elesett szovjet katonára tartalmazza, az emlékművön további módosítást nem javasol.

A Képviselő-testület 300 000 Ft-tal támogatja az emlékmű létrehozását, melynek fedezete a 2002. évi költségvetés. A határidő: 2002. április 1.

A csatorna beruházás befejeződött, a felmerülő többletköltségek fedezetének biztosítása az alábbi határozatokkal megtörtént.

348/2001. (XI. 26.) Kt. sz. határozata a Pilisvörösvár Város I. ütemből elmaradt és II/2. ütem szennyvízcsatorna építéséhez szükséges önkormányzati támogatásként nyújtott többletfedezet (KAC támogatás csökkenése miatt) biztosításáról.

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testülete jóváhagyja a Pilisvörösvár Város I. ütemből elmaradt és II/2. ütem szennyvízcsatorna építéséhez a 262/2001. (VII.

23.) Kt. sz. határozatával jóváhagyott 40,1 MFt-on felül további 20,521 MFt többletfedezet biztosítását.

A fedezet forrása a 200 MFt-os fejlesztési hitel.

349/2001. (XI. 26.) Kt. sz. határozata a Pilisvörösvár Város I. ütemből elmaradt és II/2. ütem szennyvízcsatorna építéséhez szükséges önkormányzati támogatásként nyújtott többletfedezet (a beruházás bruttó fedezetének biztosítása miatt) biztosításáról.

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testülete jóváhagyja a Pilisvörösvár Város I. ütemből elmaradt és II/2. ütem szennyvízcsatorna építéséhez a 262/2001. (VII. 23.) Kt. sz. határozatával jóváhagyott 40,1 MFt-on, valamint a KAC támogatás csökkenése miatti

20,521 MFt-on felül további 74 318 652 Ft többletfedezet biztosítását.

A fedezet forrása a 200 MFt-os fejlesztési hitel.

350/2001. (XI. 26.) Kt. sz. határozata a Hősök tér és Vásár tér rendezésére elkülönített összeg átcsoportosításáról.

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testülete a Hősök tér és Vásár tér rendezésére elkülönített 23 millió Ft-ot átcsoportosítja a csatorna beruházás fejlesztések fedezetére, azzal a feltétellel, hogy a jövő évi költségvetés első sorába az összeget visszateszi a terek rendezésére.

351/2001. (XI. 26.) Kt. sz. határozata a Pilisvörösvár Város II/2. csatorna ütem beruházási munkáival kapcsolatos úthelyreállítás, vízelvezetés és vízkiváltási munkák finanszírozásáról szóló együttműködési megállapodás aláírásáról.

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza a Polgármestert, a 316-2/2001. számú előterjesztés mellékletét képező Együttműködési megállapodás aláírására.

352/2001. (XI. 26.) Kt. sz. határozata a Pilisvörösvár Város II/2-es csatorna ütem beruházási munkáival kapcsolatos úthelyreállítás, vízelvezetés és vízkiváltási munkák finanszírozásáról.

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Pilisvörösvár Város II/2-es csatorna ütem beruházási munkáival kapcsolatos úthelyreállítás, vízelvezetés és vízkiváltási munkák 103 113 141 Ft összegű többletköltségének fedezetét a Pilisvörösvár Víziközmű Társulat részére a 200 millió Ft fejlesztési hitel fennmaradó részéből biztosítja.

A 2002. évi költségvetési rendelet megalkotásának folyamata megkezdődött, ennek a koncepció elfogadása az első lépése, ez nagyjából körvonalazza a költségvetés számait, annak szerkezetét, illetve az elfogadás tervezett menetrendjét.

353/2001. (XI. 26.) Kt. sz. határozata a 2002. év költségvetési koncepciójának elfogadásáról.

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete Pilisvörösvár Város Önkormányzata 2002. évi költségvetési koncepcióját az előterjesztésben foglalt szempontok alapján a dátumok kiegészítésével elfogadja.

A Görgey utcai volt tenispálya jelenlegi bérlőjével szemben az Önkormányzat pert indított annak érdekében, hogy a tulajdonában lévő ingatlanokat birtokba vehesse, a per folyamatban van. Az alperes Varázskő Kft. peren kívüli megállapodásra tett ajánlatot, amelyet a Képviselő-testület nem tudott elfogadni.

354/2001. (XI. 26.) Kt. sz. határozata a Görgey utca 1700/6, hrsz-ú terület tartós üzemeltetésének rendezéséről

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Görgey utca 1700/6 hrsz-ú terület tartós üzemeltetésére javasolt peren kívüli megállapodást a 296/2001. számú előterjesztés alapján nem fogadja el.

A balatonfenyvesi tábor ügye régóta tart már, a perben alperesként szereplő Kincstári Vagyongazgatóság ajánlatot tett a megvételre, az ajánlatban szereplő 61,21 M Ft vételárat a Képviselő-testület túlzottnak tartotta, mivel az nem vette figyelembe a hosszú évek során a pilisvörösvári önkormányzat és jogelődje által elvégzett beruházások értékét, ezért az alábbi ajánlatot tette:

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testületének 355/2001. (XI. 26.) Kt. sz. határozata a Pilisvörösvár Önkormányzat és a KVI balatonfenyvesi tábor tulajdonjog megállapításának tárgyában.

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testülete megbízza a balatonfenyvesi táborral kapcsolatban az Önkormányzat részéről a Polgármestert és az eddig tárgyaló képviselőt, hogy folytasson egyeztető tárgyalást a KVI képviselőivel és lehetőség szerint érje el azt, megfelelő tények és dokumentumok alátámasztásával, hogy KVI álljon el az általa követelt használati díj megfizetésétől.

Amennyiben a tárgyalás pozitívan zárul, úgy a Képviselő-testület a balatonfenyvesi ingatlan 42,42 MFt összegért megvásárolja. A fedezet forrása a 2002. évi költségvetés. A határidő: 30 nap.

Bíró Benjamin
az Ügyrendi és Jogi Bizottság elnöke

(Melléklet a Hírek-közlemények rovatban)

Tájékoztató a Képviselő-testület üléséről

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testületének 2001. december 17.-i rendes ülésén elfogadott határozatait, rendeleteit

A Képviselő-testület tagjai közül az ülésen jelen voltak: Botzheim István, Bíró Benjamin, Neubrandt István, Krupp János, Sax László, Kárpáti János, Szakszon József, Gromon István, Nick György, Müller János, Pándi Gábor, Horváth József, Zsarnóczi Richárd, Halm-schláger Antal.
Nem jelent meg: Süveges Borbála, Fogarasy Attiláné, Kós Beatrix.

Amint azt, az újság jelen számában megjelenő táblázatból is láthatják, a testületi üléseken megjelenő képviselők létszáma általában közel sem teljes, ezért merült fel a változtatás szükségessége, az alábbi határozat ezt a felismerést tükrözi, az új rendszert tartalmazó előterjesztés januárban kerül a Képviselő-testület elé.

Határozatok

356/2001. (XII. 17.) Kt. sz. határozata a Képviselő-testületi üléseken való részvétel elősegítésére

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete felkéri az Ügyrendi és Jogi bizottságot, hogy az SZMSZ módosításra tegyen javaslatot, amely biztosítja a tiszteletdíjak kifizetését jelenlét arányos formában.

Az alábbi határozat alapján készült el az újságban megjelent kimutatás, illetve a testületi ülésről szóló beszámolóban feltüntetésre került a jelenlét, illetve a távolmaradás.

357/2001. (XII. 17.) Kt. sz. határozata a Képviselő-testületi üléseken való részvételének a Vörösvári Újságban történő megjelenítéséről

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete kifejezi azon szándékát, hogy a Vörösvári Újságban az adott ülésekről szóló beszámolóban a szerkesztő szerepeltesse a Képviselő-testület megjelent és a nem megjelent tagjainak névsorát. Továbbá kéri, hogy az elmúlt három év jelenlétéről szóló kimutatását is jelentesse meg.

Képviselői indítványra a dr. Rajkai Sára foglalkoztatásának megszűnése körül kialakult helyzet tisztázását megelőzve **358/2001. (XII. 17.) Kt. sz. határozatával** Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete felkérte a polgármestert, hogy a soron következő Képviselő-testületi ülésre Heidt Évát, a Szakvosi Rendelőintézet igazgatóját hívja meg.

Az újabb tárgyalások sem hozták meg a kívánt megegyezést a szemétszállítási szolgáltató és az önkormányzat között, a képviselők további engedményeket kívánnak a szerződésben érvényesíteni a város számára, ezért további egyeztetésre lesz szükség.

359/2001. (XII. 17.) Kt. sz. határozattal Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Rumpold Bicske Kft.-vel kötött szemétszállítási szerződésről szóló napirendi pont tárgyalását leveszi a napirendi pontok közül.

360/2001. (XII. 17.) Kt. sz. határozata a Német Nemzetiségi Gimnázium és Közgazdasági Szakközépiskola részére a 2001. évi költségvetésben pótelőirányzat juttatásáról
Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Német Nemzetiségi Gimnázium és Közgazdasági Szakközépiskola

részére jóváhagyja a 2001. évi költségvetése terhére az alábbi kiadási pótelőirányzatokat a következő kiemelt előirányzatok szerint:

1. Konyha működési feltételeinek biztosítására	1.230 E Ft
2. Az épület zeneiskolai részének és a különálló kisház fűtésének, világításának, vízhasználatának költségterítésére	600 E Ft
3. A kollégium gázkazánjának cseréjére	450 E Ft
4. A konyhában a gőzűst cseréjére	92 E Ft
Összesen	2.372 e Ft

A pótelőirányzat forrása: az intézményi pályázati keret maradványa /625 E Ft/, a drog-megelőzési tartalék maradványa /284 E Ft/, valamint a fennmaradó rész a Kálvária és Lőcsei utca közötti telek vásárlására elkülönített 3 millió Ft-ból átcsoportosítással.

Felkéri a jegyzőt, hogy az Önkormányzat költségvetési rendeletének módosítását a fentiek szerint készítse elő és terjessze a Képviselő-testület elé.

361/2001. (XII. 17.) Kt. sz. határozata a 2002.évi csatornaszolgáltatás fajlagos ráfordításainak meghatározásáról

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az önkormányzati tulajdonú szenny-vízisztító és csatornahálózat 2001. évi csatornaszolgáltatás fajlagos ráfordítását a KöViM 5./b sz. mellékletében foglaltak alapján elfogadja.

Felhatalmazza a polgármestert a 2002. évi csatornaszolgáltatási támogatás megigénylésére, és a nyilatkozat aláírására.

362/2001. (XII. 17.) Kt. sz. határozata a Pilisvörösvár Város Önkormányzata csatornatársulati közmű hitelek visszafizetése halasztásáról

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2001. évben esedékes csatornatársulati hitelek tőkéje visszafizetési határidejét összesen 19 619 E Ft-ot 1 évvel, 2002. év december 20-áig meg kívánja hosszabbítani.

Vállalja, hogy a hitel összegének megfelelően /19 619 E Ft/ OPTIMA nyílt végű befektetési jegyet vásárol, melyet a hiteltartozás fejében óvadékként a visszafizetés megtörténtéig felajánl az OTP Rt. felé.

A Képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a hitelügylettel kapcsolatos szerződések megkötésére.

Felkéri a jegyzőt, hogy az Önkormányzat költségvetési rendeletének módosítását a fenti tárgykörben készítse elő és terjessze a Képviselő-testület elé.

Rendeletek

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testülete a **20/2001. (XII. 17.) Kt. sz. rendelettel** módosította a helyi adókról szóló többször módosított **5/1991. (VIII. 8.) sz. önkormányzati rendeletét**. A módosítás néhány szükségessé vált fogalmi illetve nyelvtani módosítást végzett el. A Képviselő-testület a helyi adók mértékét nem emelte.

21/2001. (XII. 17.) Kt. sz. rendelettel a

Képviselő-testület az intézményi étkezési, nyersanyagnorma és térítési díjáról szóló **18/2000. (XI. 06.) Kt. sz. rendeletével** módosította **3/2000. (III. 27.) Kt. sz. rendeletét** módosította. Ez a rendelet határozza meg, hogy az önkormányzati konyhák milyen összeget vehetnek figyelembe a különböző ellátottak étkeztetése során.

Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testületének **19/2001. (XII. 17.) Kt. sz. rendelete** a köz-tisztasággal, a települési szilárd és folyékony hulladékkal összefüggő tevékenységről, a szervezett köz-tisztasági közszolgáltatás kötelező igénybevételéről szóló **8/1996. (VII. 04.) Kt. számú rendelet** módosításáról

A rendelet kimondja, hogy "A közterületen lévő fák gallyazása, szükség szerinti csonkításáról való gondoskodás az önkormányzat feladata. Fakivágás közterületen a 21/1970. (VI. 21.) Korm. sz. rendelet értelmében és annak alapján a jegyző engedélyével végezhető."

A rendelet érintette még a szilárd hulladék elszállításával kapcsolatos szabályokat, és kiegészítette a szabálysértési tényállások körét, ez alapján:

"Szabálysértést követ el és harmincezer forintig terjedő pénzbírsággal sújtható, aki:

- a.) a tulajdonában, használatában, kezelésében lévő ingatlan folyamatos tisztántartásáról, rácsaló-mentesítéséről nem gondoskodik,
- b.) a tulajdonában, használatában, kezelésében lévő ingatlan előtti járda takarítását, téli időszakban hó- és síkosság-mentesítést elmulasztja,
- c.) a tulajdonában, használatában, kezelésében lévő ingatlan előtt, a járda és úttest közötti terület, valamint a vízelvezető árok tisztántartásáról, hordalék-mentesítéséről, az ott lévő bokrok és egyéb növényzet gondozásáról, a korábban betemetett vízelvezető árok újraásásáról nem gondoskodik,
- d.) az üzlete nyitvatartási ideje alatt az üzlet előtti járda takarításáról, téli időszakban hó- és síkosság-mentesítéséről, valamint a járda és az úttest közötti terület karbantartásáról, tisztántartásáról, illetőleg szükség szerinti szemétygyűjtő edény kihelyezéséről és annak rendszeres ürítéséről nem gondoskodik,
- e.) tiltott helyen hórakást helyez el,
- f.) anyagszállításnál a közterület szennyezését, illetőleg közterületi rendezvények tartását követően tisztántartási kötelezettségének nem tesz eleget,
- g.) köztéren, parkban vagy forgalmat zavaró helyen gépjárművet mos, vagy alvázmosást végez, ahhoz nem környezetbarát mosószert használ,
- h.) közterületi berendezési, felszerelési tárgyakat beszennyezi, gondatlanul megrongálja, növényekben kárt tesz, azokat megcsonkítja vagy megrongálja,
- i.) hulladékgyűjtő edényt rendeltetéstől eltérően használ, nem háztartási hulladékot rak az edénybe, rothadó, nagyon bűdös szemet elszállításáról és ártalmatlanításáról nem gondoskodik,
- j.) szemétygyűjtő edény tisztántartási és fertőtlenítési kötelezettségét elmulasztja, illetőleg a szemétygyűjtő edényt közterületen tárolja,
- k.) háztartási hulladékot nem a rendszeresített edényzetben helyezi ki a közterületre,
- l.) avar- és kerti hulladékot, valamint tarló égetésére vonatkozó előírásokat megszegi."

Bíró Benjamin
Ügyrendi és Jogi bizottság elnöke

Rendőrségi hírek

november-december

Felgyújtott kápolna

November 4.-én 18.00 körüli időben eddig ismeretlen tettesek Piliscsabán a Kálvárián felgyújtották a kápolna épületét, amely nagyrésztben leégett, és eltulajdonították a színesfém-ből készült stációkat. Mindannyian megdöbbenve állunk az eset előtt, hiszen anyagi érdek nem vezérelhetette az elkövetőket, annál inkább a "szórakozás" vágya. A települést ért kár nagyságáról nehéz véleményt alkotni, a nyomozás folyik.

Álrendőrök Piliscsabán

November 16-án a kora reggeli órákban három magát rendőrnek kiadó férfi próbált vélhetően anyagi haszonszerzés céljából bejutni Piliscsabán egy családi házba. A bejelentést követően a járőr Solymáron feltartóztatta a gépkocsit és elfogta a három személyt.

Gépkocsi feltörők tettenérése

November 27-én a késő délutáni órákban egymást követően öt bejelentés érkezett, hogy Ürömon az Asztalos utcában ill. annak környékén gépkocsikat törnek fel. A járőr a helyszínre indult és éppen a ha-todik gépkocsi feltörése közben tettenért és elfogta K. A. és B. I. ürömi lakosokat.

Tettenért betörő

December 2-án a B. -Angel Biztonsági

Szolgálat diszpécserre értesítette a rendőrséget, hogy Pilisjászfalun betörés van folyamatban a Börüzemben és a helyszínrre kikerülő K. M. biztonsági őr, valamint a helyi KMB és a járőr elfogta M. J. helyi lakost aki ellen eljárás indult.

Rablás Pilisvörösváron

December 3-án a délelőtti órákban egy férfi megtámadta H. I.-t az OTP-ből távozóban és letépve táskáját elrabolta 1 500 000 Ft-ját, majd felugorva társa mögé egy enduro motorkerékpárra, elmenekült a helyszínről. A szolgálatban lévő járőr saját gépkocsiján, illetve társa a szolgálati gépkocsival a nyomába eredt. A szomszédos ka-pitányságok is bekapcsolódtak a "hajsza-ba" és Óbudán elfogásra kerültek a bűncselekmény elkövetésével alaposan gyanúsítható H. L. és H. B. budapesti lakosok.

Emberölési kísérlet Piliscsabán

December 7-én 20.40-kor bejelentés érkezett, hogy Piliscsabán az egyetemen ismeretlen tettes több lövést adott le S. A. piliscsabai lakosra, aki életveszélyes állapotban van. A nyomozást a PMRFK életvédelmi alosztálya vette át, melynek keretén belül az elkövetőt előzetes letartóztatásba helyezték.

Festményt karácsonyra?

December 13-ra virradóra ismeretlen tettesek betörték Pilisvörösváron a GILDE Vendéglőbe, és onnan több festményt, illetve CD lemezét tulajdonítottak el. A helyszínre érkező járőr rövid időn belül elfogta N. S. és Ü. A. pilisvörösvári lakosokat, akiknél a házkutatás során előkerült az

ellopott festmények nagy része.

FIGYELEM!!!

Az elmúlt időszakban elszaporodott az olyan bűncselekmények száma, amikor az elkövetők megfúrják hangtalanul - vélhetően "amerikánere", vagy akkumulátoros fűróval a kulcsos zárral nem rendelkező nyílászárókat. Ha a nyílászáró műanyag, előtte leégetik a műanyagot - valószínűleg azért, hogy ne nyikorogjon, majd a befűrt lyukon egy erős acélszállal benyúlva elfordítják a kilincset. Sok sértett otthon alszik, de a "művelet" szinte néma, így nem ébrednek fel.

Miután bejutottak, megkeresik az előszobát, ahol ott függ (általában) a garázsban álló gépkocsi kulcsa. Leakasztják, irány a garázs és már el is vitték a gépkocsit. Kedvencük a Mitsubishi terepjárók, pick up-ok. Kérem önöket, aki rendelkezik riasztóval, zónázza be azokat a helyiségeket, ahol nem tartózkodnak, és a gépkocsik indítókulcsait ne tartsák megszokott helyen. Ha bevásárlóközpontból térnek haza, nézzenek gyakrabban a hátsó visszapillantó tükörbe lehet, hogy érdekeset látnak, mert egy vadidegen autó folyamatosan önöket követi.

A gépkocsikat utána visszavásároltatják a tulajdonossal.

Itt a tél, gépkocsijaikat készítsék fel az átállásra, és vezessenek óvatosan, nyugodtan, alkohol nélkül. Ezt az ünnepek előtt ellenőrizni fogjuk.

Végezetül engedjék meg, hogy mindannyiunknak kellemes ünnepeket és boldog új évet kívánjak.

Koczka Gábor r. őrgy
őrsparancsnok

Tűzoltó-hírek

Az elmúlt néhány hétben ismét hat alkalommal riasztották a Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó Egyesületet. Két alkalommal tüzesethez, egy lakás, valamint egy gépjármű tűzhöz. A rendkívüli időjárás következtében mindössze három alkalommal kellett műszaki mentést végezni, forgalmat akadályozó elakadt gépjárműveken.

Egy alkalommal pedig, a rendőrség felkérésére egy magánlakásba történő életmentő behatoláson segédkeztek a tűzoltók.

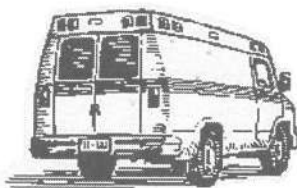
Az idei tél e rövid időszaka sem múlt el lakástűz nélkül, ezért a Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó Egyesület parancsnoka Kovács Zsolt kéri a lakosságot a lakáson belüli tűzgyújtáskor a tüzelés szabályainak fokozott betartására.

Kellemes karácsonyi ünnepeket, és boldog új évet kíván a Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó Egyesület!

Külön köszönet illeti az egyesület támogatóit, 2001-ben nyújtott segítségükért.

FÉKTELENÜL

- avagy az önkéntes tűzoltó is jó tűzoltó -



Egyszer tűz ütött ki egy füves mezőn egy farm mellett. A helyiek kihívták a körületi tűzoltókat, hogy oltsák el a tüzet. A tűz azonban nagyobbak bizonyult, mint amire számítottak, a tűzoltók nem tudtak megbirkózni vele. Valaki azt ajánlotta, hogy hívják ki a közeli önkéntes tűzoltó társulatot is. Annak ellenére, hogy erős kétségek voltak azt illetően, hogy az önkéntes brigád felszerelése jelent-e bármilyen segítséget egyáltalán, a hívás megtörtént.

Hamarosan megérkeztek a büszke önkéntes tűzoltók egy igen lerobbant állapotban lévő öreg tűzoltóautón. Egyenesen a tűz irányába hajtottak, sőt bementek az autóval a tűzbe és pont a közepén megálltak! A tűzoltók villámgyorsan leugráltak az

autóról és örült gyorsasággal elkezdtek vizet spriccelni minden lehetséges irányba. Rövid idő alatt teljesen eloltották a tűz magját és ezzel szétválasztották a tüzet két teljesen jól kordában tartható részre.

Mindezt látva a szomszédos farm tulajdonosa annyira meg volt elégedve az önkéntes tűzoltók munkájával, hogy ott helyben kiállított a tűzoltó brigád számára egy csekket 1000 dollárról.

A helyi újság riportere azon nyomban megkérdezte a csapat vezetőjét, hogy mit szándékoznak tenni ezzel a pénzzel. "Azt hiszem ez elég egyértelmű" - válaszolt a tűzoltó - "Legelőször is mindenképpen megjavítjuk a féket a tűzoltó autón."

S. B.

/forrás: Internet/

Nagy tisztelettel kérjük Önt is, hogy támogassa a Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltókat!

Segítsen, hogy segíthessünk!

Az egyesület számlaszáma:
OTP pilisvörösvári fiók
11742245-20044806

Városunk teljesen csatornázott!

Sikeresen, határidőre, a tervezett pénzből elkészült a kb. 660 milliós beruházás

Hogyan lehet egy sikeresen befejezett csatorna beruházást ünnepélyesen felavatni? Ez volt a fő kérdés a polgármester számára, amikor elhatározta, megköszöni mindenkinek a munkáját, aki a beruházás létrejöttében megvalósulásában részt vett. Minden létesítmény a föld alatt van. Nincs mit meglátogatni, szalagot átvágni, látványosan gombot megnyomni. Kipróbálni lehetne, de ez meglehetősen intim esemény, nehezen bírja a sajtónyelvűséget.

Fogadásra szóló tehát a meghívó, a Vá-



ros háza dísztermébe december 19-re. Meghívtak: a kivitelező MÉLYÉPSZOLG Kft., annak alvállalkozói, a Csatornatársulat elnöke és vezetése, az érintett közművek vezetői, a Képviselő-testület tagjai, a műszaki ellenőrök, és nem utolsósorban dr. Frajna Imre körzetünk parlamenti képviselője, T. Mészáros András a Pest megyei Közgyűlés elnöke és kabinetfőnöke, városunk egyesületvezetői és intézményvezetői.

"PILISVÖRÖSVÁR VÁROS ÖNKORMÁNYZATA TISZTELETTEL MEGKÖSZÖNI A VÁROS SZENNYVÍZCSATORNA BERUHÁZÁS KÖZREMŰKÖDÉSÉBEN VÉGZETT MUNKÁJÁT"

Ez a szöveg áll lézerrel metszve, a város címerével megfelve, a polgármester aláírásával azon az üveglapon, amelyet királykék ékszerdobozban adtak át az illetékeseknek, a lobbyzó tevékenységet végzőknek is, akik a források megszerzésében segédkeztek: Szakszon József

alpolgármesternek, T. Mészáros Andrásnak, a Pest megyei Közgyűlés elnökének, Kerecsi Lóránd kabinetfőnök úrnak és Dr. Frajna Imrének, körzetünk parlamenti képviselőjének.

MÉLYÉPSZOLG Kft. vezetője Kimberger Ferenc és Korpás Pál nem volt jelen. Pedig az ő közvetlen kivitelezési munkáját dicséri a 2001. január 26-val kezdődött és 2001. szeptember 21-vel befejezett utcai szennyvízcsatorna vezetékét tartalmazó beruházás, amelynek során megépült:

NA 160 KGPVC házbekötő műanyagcső	7751 fm
NA 200 KGPVC műanyagcső	13120 fm
NA 300 KGPVC műanyagcső	1120 fm
NA 400 KGPVC műanyagcső	257 fm
NA 600 KGPVC műanyagcső	69 fm
Szennyvízáttemelő	2 db
Háziszennyvíz beemelő	55 db
Összköltség:	432,3 MFt
Úthelyreállítás	8100 fm
Összköltség:	228,0 MFt
Mindösszesen	660,3 MFt

Ez a munka városunk területének felét jelentő, eddig nem csatornázott részének megvalósított csatornahálózatát képezi.

A beruházás fedezetének, a hitelfelvétel biztosítását, Pilisvörösvár Városi Önkormányzat ad hoc Bizottsága, majd később a Társberuházó Csatornatársulat Intéző Bizottsága végezte. A bizottság tagjai: Müller János épületgépész, a Csatornatársulat elnöke, Botzheim István polgármester, Horváth József a Képviselő-testület Pénzügyi Bizottságának elnöke, Müller János képviselő a Képviselőtestület Pénzügyi Bizottságának tagja és Szakszon József alpolgármester.

Nem feledkezett meg az üveglapok elkészítéséről a szakmai felügyeletet biztosító két szakemberről Szedlacek Károly mérnök úrról és Creál Duó Bt. műszaki ellenőréről és Greguss

Zoltán a Polgármesteri Hivatal Műszaki és Építéshatósági Osztályának dolgozójáról, aki a beruházás felelős vezetője volt a közbeszerzési eljárástól kezdve a végösszámra igazolásáig.

A beruházás sok tanulságát emelte ki a pol-

A beruházás pénzügyi forrásai	a következők:
Saját forrás a város 2001. évi költségvetéséből	56,1 MFt
Önkormányzati fejlesztési hitel	200,0 MFt
Parlamenti céltámogatás, elnyert pályázat	131,1 MFt
Polgárok által felvett hitel	220,0 MFt
Környezetvédelmi Alap Céltámogatás, elnyert pályázat	53,1 MFt
Mindösszesen	660,3 MFt

gármester köszöntőjében. Elmondta többek között, hogy fontos volt megtalálni a társberuházó személyi összetételét, vázolni a beruházás menetének fő szerkezetét, valamint azt az elvet, hogy külső profi szakember ellenőrizze a kivitelezőt, és azt, hogy milyen legyen a társberuházók közötti feladat és hatáskörmegosztás. Ezek a kérdések hosszas, szenvedélyes vitákat sem nélkülöző egyeztetések során tisztázódtak.

A közbeszerzési eljárás lefolytatása, értékelése, eredményhirdetése, a kivitelezői szerződés létrehozása, mind olyan mérföldkövet jelentettek a beruházás útján, melyek csak csapatmunkában alakulhattak így. A csapat résztvevőinek egyike sem lett volna egyedül képes a most már felavatott beruházás létrehozására. Szükség volt ehhez a tapasztalt, megfontolt, biztonságra törekvő, de kevésbé kockázatos magatartás kiegészítésére, a vállalkozói gyakorlattal rendelkező, egészséges kockázatra képes gondolkodásmódra is.

A fogadásra mindenkit meghívtak, aki csak egy morzsányit tett a csatornázás sikeres befejezéséért. Itt találkozhattak, beszélgethettek egymással a különböző szakterületek képviselői. Úgy tűnik, hogy ebben az összetételben szívesen folytatnák a csatornabővítést az északi lakókörzetben, ahol több száz telek vár teljes közművesítésre.

Tudósítónktól

Hírek röviden

Orvosi rendelő

Kultúraltabb, világosabb földszinti rész várja a betegeket 2002-től a Pilisvörösvári Orvosi Rendelőben. Kicserélik az elkopott járólapokat, a falakra új csempé kerül, a recepciót is átalakítják. Az intézmény fenntartója a Pilisvörösvári Önkormányzat a munkálatok költségéhez nem járult hozzá, azt az intézmény saját erőből finanszírozza.

Kitüntetés Oláh Imre Címzetes igazgatónak

A Képviselő-testület ez év októberében, miután Pilisvörösvárért Érdeméremmel kitüntette, Arany János Pedagógiai Díjra is felterjesztette Oláh Imre Címzetes igazgatót átlagon felüli szakmai és pedagógiai felkészültsége és a nemzetiségi nyelv oktatása terén elért eredményei alapján. A díjat - amelyet Pest Megye Önkormányzatának Közgyűlése adományozott - december 4-én vehette át a kitüntetett és erről köszönő szavak kíséretében számolt be a polgármester úrnak és

a Képviselő-testületnek. (Riportunk a következő számban olvasható.)

Elhunyt Takács István

A Vásár Téri Általános Iskola és a gimnázium testnevelő tanára volt 33 éven át. Temetésén 2001. november 29-én Takács Ilona, a gimnázium hajdani igazgatónője mondott búcsúbeszédet. Vele készült interjúnk a következő számban olvasható.

Az év kommentátora

Az Eurosport magyar nyelvű szerkesztősége Szabó Gábor mellett lapunk munkatársát, Várhegyi Ferencet választotta az év legjobb sport kommentátorának. -Gratulálunk!

Kábel TV

A Pilisvörösvári Kábeltelevíziós Kft. Pályázatot írt ki Pilisvörösvár város területén üzemelő kábeltelevíziós hálózat értékesítésére. További információk az Olistar szaküzletben.

T.A.

Egy szomorú történet Vörösvárról, városunk vezetőiről és az ideai karácsonyról

Pilisszentiván és Solymár, (hogy csak két környező településről beszéljek) megtisztelte Jézus Krisztus születését azzal, hogy ünnepelőbe öltözött. Városunk vezetői nem találták fontosnak méltó módon megünnepelni a karácsonyt. A Városháza előtt egy karácsonyfa és egy pár dísz jelezte, hogy a mi városunk is ünnepel. De az, aki végigment Vörösváron, az tudja, hogy az a görbe karácsonyfa és a rajta lógó díszcsofatok inkább szánalmat ébresztettek az erre járókban és az átutazókban, mint karácsonyi hangulatot. Az egészben

mégis az a legszomorúbb, hogy mindenki tudja, hogy ebben az esetben is városunk vezetőinek a hozzáállásával volt a legnagyobb baj.

Hiszen, kis akarással, és kevés pénzzel szebbé tehetnék volna Pilisvörösvárt, ahogy azt a solymári és a pilisszentiváni szomszédaink vezetői is tették. Ők miért tudták szebbé varázsolni a településüket? A válaszem: akaratral és jó szándékkal!

Bruckner Kata



A kérdés adott...

Tisztelt Polgármester Úr!

-Miért nem szokott a város vezetése karácsonykor közterületen feldíszített karácsonyfát elhelyezni?

Köszönöm a szerkesztő kérdését. Örülök, hogy kifejtetem véleményemet a város egész vezetését igaztalanul bíráló írás témájáról. Először is azért nincs a közterületen feldíszített karácsonyfa, mert a város vezetése nem győződött meg arról, hogy a város polgárainak ez e az akarata. Attól, hogy Bruckner Kata egy rosszkedvű írásban elvárja felületes szomszéd-információi alapján a kivilágított karácsonyfát - vállalva a megfellebbezhetetlen kinyilatkoztatásszerű véleményt - az még nem a közakarat, de főleg nem a közjó, ami mellett a város vezetésének ki kellene állnia. Csak azért, hogy illusztráljam, hogy vannak, akik e témáról más véleményen is lehetnek, szó szerint idézek egy levelet:

„Tisztelt Polgármester Úr!

A Környezetvédő Egyesület közgyűlésén felvetődött a karácsonyi díszlet kérdése a Polgármesteri Hivatal előtt.

Az egyesület tagjainak és a lakosságnak kérése és javaslata az, hogy élő fa kivágásától zárkózzon el a város vezetése is. Javasolnánk, hogy a - mások által is gúny tárgyává tett - díszítés helyett a fenti kis erkély legyen gazdagon, látványosan feldíszítve fenyőágakkal és égősorokkal. Kérjük Önt és a jegyző urat, a rendezvény szervezőkkel időben beszereztetni a kellékeket, ha kell az újságban máris közzé lehetné állásfoglalását, esetleg az egyesületét is.

Tisztelettel:

Dr. Gábeli Zoltánné

Pilisvörösvár, 2001. szeptember 6.

Az írat fejlécén kézírással a következő áll:

" T. Jegyző! Lássák:

-sajtó

-Kt. tagjai

-egyesületvezetők.

2001. 09.10. polgármester szignója"

Hogy miért nem került be ez a levél az újságba, arról Fogarassy Attila volt felelős szerkesztőt kellene megkérdezni. Pedig jó lett volna! Egyrészt feloldotta volna az egyhangúságot, másrészt Bruckner Kata egyéni véleményét egy egyesülettel és a hivatkozott lakossággal tudta volna ütköztetni igaztalan

vádak helyett, még a karácsony előtt. Ha valaki felnéz a városháza erkélyére láthatja, hogy szerény díszítéssel és világítással igyekeztünk a városházát díszíteni. Természetesen nem azért, mert az egész város számára ezt tartanánk követendőnek, hanem azért, mert a városháza díszítése a város vezetésének kompetenciája, amivel viszont nem kíván rátelepedni paternalista módon a közterületekre. A közterületen a polgárok közös akarata szerinti ünneplésre ad majd a hatóság engedélyt. De ez nem a politikai vezetés dolga. Mint ahogy a közterületre sem a város vezetése helyezte el azt található " görbe karácsonyfát". Amióta polgármester vagyok, egyszer sem én helyeztettem kivágott élő fát a városháza elé. Eddig arra gondoltam, valamelyik jó szándékú polgár próbálta megajándékozni a várost és akkor Bruckner Kata az ő jóindulatát vonja kétségbe és őt sértegeti türelmetlen írásával. Ha nem jó szándékkal, hanem provokáció céljából helyezték el akkor elgondolkodhatunk, kiknek volt ez érdeke.

És ezen a ponton már illik néhány elvi kérdést is tisztázni. Nem kívánok bármelyik egyesület véleménye mögé bújni. Ez különben is azt a mesebeli helyzetet eredményezné, miszerint a sok tanácsadó hatására a vándor apa és fia a szamarat viszi a hátán. Én személyesen - lévén a fenntartható fejlődés évek óta következtetés híve - a magam álláspontja alapján valloam fenntarthatatlannak és a természet megalázásának az élő karácsonyfák kivágásának karácsony előtti dömpingjét. Ez véleményem szerint egy ostoba, - Megváltónk születéséhez évezredes hagyománnyal semmiképpen nem köthető - fogyasztásorientált üzletet követő felszínes, az ünnep igazi tartalmát elfedő természetpusztítás, amit nem támogatok. Azokra a véleményekre, melyek szerint a virágokat is a fogyasztásra termesztik és így a fenyőfákat is, az az álláspontom, hogy valóban a természet megalázása az: tíz évig nevelni egy fát, hogy hat nap után teljesen zölden már a kukák között találjam mert a szokásos gyertyaszentelőt meg sem várták. A templomokban megvárják. Van itt még egy elvi kérdés: a szomszéd települések díszkivilágításával kapcsolatban. Tudja -e ifjú barátunk, hogy az említett falvak kulturális és más egyesületei együttműködésével igen bensőséges ünnepségsorozatot tartanak és az ő közös véleményük alapján készítik és állítják fel a karácsonyfát a díszkivilágítással ami így nem üres fennhéjázó díszlet, hanem az egyetértés és a béke fénye. Tehát ez nem csak a város vezetésének a feladata mint azt német-országszerte tapasztaljuk. Akik ezt szorgalmazzák, gondolkodásmódjukban nem tudtak

megszabadulni a kommunizmus centralizált paternalista gondolkodásmódjától. Évek óta próbálók motiválni néhány gondolkodásmódjától egyesületvezetőt és magánvállalkozót; teremtsünk hagyományt Vörösváron egy minőségi, nem gagyi, emberközpontú adventi vásár megrendezésével. E kezdeményezésnek néhány éve a könyvtárudvaron tevékeny résztvevője volt a Heimatverein, a Környezetvédő Egyesület, a Nemzetiségi Kórus és néhányan a városunkból. Volt ott természetes anyagokból vásárfia, forralt bor, sütemény. Úgy ünnepeltünk, ahogy egy egészséges közösség örülni tud. Egyszerű eszközökkel, saját készítésű ajándékokkal, a találkozásra, a beszélgetésre helyezve a hangsúlyt. Lehet csatlakozni, kialakítani övni és folytatni egy bimbózó szokást. Itt ígérem meg minden rábeszélő képességet Képviselő-testületünk felé támogassuk az ilyen kezdeményezést pénzzel szervezéssel és mindennel amit megtenni lehetőségnk. Fialatokat szívesen látunk és várunk, mint azt éppen jelen újságszámunk elhelyezett köszöntőmben írom.

Lehet ugyanakkor kész átverést is játszani. Csak meg kell lovagolni azok igényét akik jól érezték magukat az elmúlt negyven-ötven év langymocsarában, paternalista viszonyaiban. Többnyire azok a városvezetők, vagy arra készülők játszik ezt a játékot, akiknek nincs tartásuk, víziójuk és őszinte kapcsolatuk, szándékuk választóik, - a polgárok irányában. Nekik találták ki a megrendelhető ótágú csillagos díszkivilágítást, a fénygírlandokat, a megvásárolható csasztuska műsorokat és az azokat előadó hahnibrigádokat. Ők rendezik a közterületeken a bővlivásárt műanyaggal, petárdával. Ez a legolcsóbb, nem kell érte megdolgozni, csak az adófizetők pénzéért és némi jutalékért megrendelni "urambátyánkénál". Sok vevője is van a felszínes, olcsó demagógiának. Akiiket már letelep a konzumiótiózmus. Az el-adókat most fogjuk megtapasztalni a választási időszakban. Reklámányaikat már ott találhatjuk a postaládáinkban, provokatív lealacsonyító plakátjaikat köztereinken. Akciózásaikat országszerte, de városunkban is megkezdtek már.

Ha már a város egyik vezetőjeként megszólítottam itt szeretném bejelenteni, hogy nem szeretnék a politikai bővliárlók közé tartozni. Komolyan akarom venni Vörösvár polgárait és Bruckner Katát is.

Botzheim István
polgármester

Reméljük, a válasz kielégítette azokat az embereket, akiket évről-évre foglalkoztatott e kérdés.

S. B.

Közmeghallgatásból falugyűlés?

November 29-én több éves gyakorlatnak megfelelően, - ezzel eleget téve a törvény előírásainak - megtartotta a Képviselő-testület őszi közmeghallgatását. A közmeghallgatás két okból is rendhagyónak bizonyult. Elsősorban az érdeklődés hiánya miatt, amely mind a Képviselő-testület mind a polgárok részéről tapasztalható volt. Másrészt azért is, mert a megszokottól eltérően nem kívánta a Polgármester és a Képviselő-testület beszámolójával terhelni a lakosságot, ezzel több időt hagyva az észrevételeknek, kérdéseknek. A mostani lakossági fórum témája az éves költségvetés összefoglalója, illetve a következő év költségvetési koncepciója volt. A 2002. évi költségvetési koncepciót az előző ülésen fogadta el a Képviselő-testület. Erről készült egy kivonat előterjesztés, amelyet minden jelenlévő megkapott és elolvashatott.

Kérdések és válaszok

Szó szerint idézünk néhány érdekesebb, több embert érintő kérdést és választ a fórum jegyzőkönyvéből, mely teljes egészében hozzáférhető a város honlapján: - www.pilisvorosvar.hu - és a megszokott helyeken. (1. sz. 3. személyben íródott)

Kérdező: Jászberényi úr

- A Közmeghallgatáson legutóbb kétszer ennyien voltak jelen. Ezt annak tudja be, hogy Ligeten egyetlen egy hirdetőtáblára nem volt kitéve a felhívás. Előzőekben a kábeltevében is hirdették a Közmeghallgatást, most ott sem jelent meg. Illetve volna meghívni, és megjelenni az országgyűlési képviselőnek, vagy a Megyei Közgyűléstől valakinek, hogy személyesen hallja az itt elhangzó problémákat...

- Vörösváron sürgősen meg kell oldani a gyalogátkelőhelyeket, vagy a közlekedési lámpák kérdését, mert az utóbbi pár évben négy halálos gázolás is történt. Sötétben mennek az idős aszonyok templomba, és sok a baleset.

- A legtöbb utcában nincsenek névtáblák, véleménye szerint legalább az utcák elejére kéne kitenni névtáblákat. Lehetne előrejelző táblákat kitenni, hogy a következő utca pl. Vörösmarty, Csokonai utca. Sok kistelepülésen ez már megvan

Válaszolt: Botzheim István polgármester

- A hirdetéseknek utána nézett, és a felhívás el lett küldve a kábeltevének, de nem tették fel. A plakátok ki lettek helyezve, de ő sem látott egyet sem. Az illetékesek megtették amit lehet, de az ő véleménye szerint is jobban kell ezt megszervezni.

- Őt is megrázta a Büfénél történt halálos baleset, a körülményeit ismeri. Nem nyugtatta meg az a Képviselő-testület által hozott határozat, hogy a baleset helyszínén is lámpás átkelőhelyet akarnak létesíteni, és egyéb átkelőknél felfestett zebrákat, Pilisvörösváron még 5 helyen. 1990-től 1993-ig folyamatosan a költségvetésben félretéve volt téve pénz a lámpára, de nem tudtak engedélyt kapni a közút kezelőjétől. Év elején a közút kezelői bevallották, hogy 160%-kal túlterhelt a 10-es út és ez ellen nem sokat tettek eddig, valamint elismerték, hogy nem is adtak volna engedélyt az átkelőnél a lámpára. Abban lehet bízni, hogy ennek a közúti igazgatásnak Pest megyében lassan csak a 4-es és a 10-es főút lesz a legfőbb dolga, illetve most

már csak a 10 főút. A Képviselő-testület megkérte a gyalogjárdák és a lámpás átkelők kialakítását, de az a szakmai szervezet, ahol 10 éve ugyanazok a munkatársak vannak, még ígéretet sem tett. A Pest Megyei Közgyűlés elnökének kabinetfőnöke azt mondta, hogy a gyorsított kormányprogramban benne van a 10-es főút is.

- Az országgyűlési képviselőt valóban meg kell hívni, és meg is fogják hívni a legközelebbi Közmeghallgatásra. dr. Frajna Imre úr tart fogadó órákat is, de jó lenne, ha ilyen fórumokon is megjelene.

- Megvannak erre az árajánlatok, ez több millió forintos ügy, erre a költségvetésben pénz kell biztosítani. Az útépités befejezéséig a táblázásokat el fogják végezni. El kell dönteni azt is, hogy melyik irányban legyen egyirányú az utca. Utána fog nézni.

Heider László jegyző

- Kritika hangzott el a tájékoztatással kapcsolatban. Ismertette, hogy a lakosság értesítése a Közmeghallgatás megrendezéséről a korábbi gyakorlatnak megfelelően történt. Minden esetben a megszokott helyeken plakátokat helyeznek ki, sajnos ezeket a plakátokat sokszor letépi. Megtörtént, hogy egy szakaszon többször kellett kitenni a plakátot. A plakátokon felül 259 db névre szóló meghívó ment ki a mai lakossági fórumra. Hogy kik, miért nem jöttek el, azt nem a jelenlevőknek kell megválaszolni, ez a távolmaradók felelőssége.

Kérdező: Bruckner-Kata

- Az emberek egy része 6 órakor indul el munkába, vagy vásárolni, ezért furcsának tartja, hogy reggel 6 órakor lekapcsolják a közvilágítást. Jó lenne, ha 6 órakor a sötétben még égnének a lámpák a 10-es főúton.

Polgármester a választási füzetében megígérte, hogy pályázatok figyelmére egy embert fog ráállítani, vagy egy bizottságot felállít erre a célra. Kérdése volt, megtörtént-e ez, mennyi pályázatot nyújtottak be, és mennyit nyert az Önkormányzat.

Válaszolt: Botzheim István polgármester

- Az ELMŰ illetékeseitől meg fogja kérdezni ezt. Ismereteli szerint alkonnykapcsoló működteti a közvilágítás ki- és bekapcsolását.

Pályázatokkal kapcsolatban elmondta, hogy van pályázatot figyel ember az Önkormányzatnál. Sok pályázatot nyert az Önkormányzat és intézményei. Ezek közül a csatorna pályázatot tartja a legfontosabbnak. Biztos, hogy lehetne többet is pályázni. Baj a bizonyos mértékű kapkodásban van. Jó lenne, ha tartós Városháza és intézményrendszer alakulna ki, jó lenne, ha a képviselők nagy része folytatná a munkáját, nem kellene egy új Képviselő-testületnek mindent újra tanulnia. A jó pályázathoz szükség van jól előkészített és engedélyezett tervekre, és ez egy folyamatos munkát igényel. Bizik abban, hogy ki fog alakulni egy olyan vörösvári Városháza, amelyik fel tud készülni a pályázatokra. Ha a fel-szólaló arra akarta figyelmeztetni, hogy ebben van még tennivaló, egyetért vele.

Kérdező: Jászberényi úr

- Örömmel vették, hogy elkészült az új vasúti

megálló. A megnyitáskor valaki megígérte, hogy ott ki lesz egy lépcső alakítva a gyalogos forgalomnak. Ez az utasok kérése is, hogy legyen ott egy lépcső, mert könnyebb lenne a megközelítése a megállóknak. A vasút elkészítette a megálló burkolását. Kérdése volt, hogy a Lőcsei utca végétől a végleges megoldás hogy lesz, milyen lesz a megközelítése a megállóknak.

Válaszolt: Botzheim István polgármester

- Amikor a Képviselő-testület határozott az állomás létrehozásáról, a határozat éppen csak a szükséges szavazatot kapta meg. Nem mindenki volt meggyőződve arról, hogy van rá igény és igénybe is veszik majd az utasok a megállót. Volt egy előzetes felmérés, ezért bízott benne, hogy használni fogja a lakosság a Ligeti megállót. 8 millió forintból építették meg a megállót, a MÁV csak a burkolatot készítette el, a többi munkához csak elvi engedélyt adott Vörösvárnak. A Képviselő-testület tagjai közül egyre többen egyetértenek vele, felismerik az állomás szükségességét. Született egy határozat, hogy egy, a területen lévő önkormányzati telket eladnak, és annak eladási árából az állomás megközelítését megoldják, megkerülő járdát építenek és biztosítják a kivilágítását. A Lőcsei út jelenleg nem lesz folytatva, megáll, de a továbbiakban meg akarják úgy csinálni, hogy autóbusszal meg lehet majd kerülni. Kis türelmet kérnek.

Kérdező: Mérei György

- A jövő évi költségvetési előirányzatában lesz-e szó a Vásár tér és a Hősök tere átépítéséről. Úgy volt, hogy van erre egy 40 millió forintos keret. Hogy áll ez műszakilag? A Vásár téren óriási a forgalom, Pilisszántóról ide járnak vásárolni, és a telkesek is itt parkolnak. A Vásár tér egy központi tér, és szerinte az utak építéséhez a terek is hozzátartoznak. - Kérte, hogy a tervet hozzák nyilvánosságra, akár az újságban, akár más módon.

Válaszolt: Botzheim István polgármester

- A terek építésére 23 millió forint van biztosítva. Másfél éve folyik az engedélyeztetés, Pomáz lett kijelölve az engedélyek kiadására, ők készítik a határozatokat. Építettek úgy utcákat a Bányatelepen és a Sallai út mentén, ahol ezek az utcák PEMÁK kezeléséhez tartozó úthoz csatlakoztak, és csak a végén értesült róla a PEMÁK. Ebben az évben a terek már nem készülnek el. A Képviselő-testület úgy csoportosította át az erre biztosított összeget, hogy ezt a következő költségvetési évbe betervezi. A 23 millió forint a két térre nem lesz elegendő. Két hete a Jegyző úrral és több képviselővel bementek Ferencvárosba, megnézni egy teret. Megtudták, hogy egy tér átlagára négyzetméterenként 15 ezer forint. A látogatás célja az volt, hogy ez a téma ki legyen véve a költségvetés tárgyalásaiból, előtte döntsenek arról, hogy milyen módon épüljön meg a tér, és melyik tér legyen az. Sokak szerint a Hősök tere a fontosabb, a másik vélemény, hogy a Vásár teret rendezzék először. A Vásár tér látványosabb, de mivel ott nagyobb beavatkozás történik a téren, talán több érdeket is sért. Ez még a költségvetés előtti vagy utáni döntés lesz. A szükséges fedezet biztosítása után a Képviselő-testület döntésétől függ, hogy melyik tér készül el.

- Megteszik.

Összeállította:
Schuck Béla

Hagyományok őrzői

Az évek egymásba fordulnak, valamit mindig magunk mögött hagyunk, más dolgokhoz viszont makacsul ragaszkodunk, mert hiszünk, hogy tovább kell adnunk, hogy gyermekeink, unokáink élete nem lenne teljes nélkülük.

Újévi beszélgetés Nick Jánosné, Eriká-val, a vörösvári Német Nemzetiségi Kórus tagjával.

- Olyan embernek ismertelek meg, aki körül a dolgok mindig rendben vannak. A sok szép tárgy, ami körülvesz itt a lakásban, és a növények is mind gondoskodásról, szeretetről árulkodnak

- Örülök, hogy így látod, valóban szeretem a szép tárgyakat, főleg a porcelánokat, mivel porcelánkészítő voltam. Egy Zsolnay teás-készlet és a dísz tárgyak emlékeztetnek a munkámra, amit nagyon szerettem. A növényeim pedig meghálálják a gondoskodást, szépen fejlődnek.

- Az ünnepek után vagyunk. Mi az, amit sok elmúlt karácsony emlékéből továbbviszel, amit fontosnak tartasz?

- A karácsony külsőségeiben sokat változott, de a lényegét tekintve ugyanaz kellene, hogy legyen: a szeretet ünnepe. A gyerekkorunk szegénységben telt, édesanyám két férjet korán elveszített, három gyermeket nevelt fel, de a legfontosabbat sohasem kellett nélkülöznünk, figyelt ránk és szeretett minket.

Az ünnepi készülődés részleteire nagyon jól emlékszem, és a mai napig én is tartom magam ehhez. Édesanyám kitakarította a házat, mindent kimosott, kikeményített, tiszta ágyneműt húzott...

Karácsony előtti hetekben eltűntek a babák, és ha másra már nem futotta, legalább új ruhába öltöztetve azok kerültek a fa alá. Amikor az ötvenes években az Alföldre kellett vonatolni, ruhát cserélni ennivalóért, akkor sem éhez-

tünk. Elindult a nagy hóban, órákat utazott vónattal, szerzett tojást, lisztet. Az ovális nagyteknőben megdagasztotta a kenyeret. Még ma is érzem a friss kenyér, a főtt kukorica és a finom sütemények illatát, a linzerét, a hájas kifliét, a beigliét.

Amit a legfontosabbnak tartok, hogy miközben készülődünk, lelkileg is adjuk át ma-



Nick Jánosné

gunkat az ünnepnek. Át kell éreznünk és gondolkodnunk kell róla. Ha csak szaladgálunk, hogy mindenféle fölösleges dolgokat vásároljunk, ha kapkodva, idegesen akarunk a végére jutni, abban senki sem lel örömet.

Örülök, hogy a gyermekeim és az unokáim itt vannak mellettem és látják, amit én elvégzek, talán ők is emlékezni fognak rám, mint én az édesanyámra.

- A hétköznapiakat is hasonló tudatossággal

szervezed. Összefogod a családot, segítesz, ahol kell, van idő az unokáidra és mindenki-nek jut a főztőből.

- Mi ad ehhez erőt?

Az öröm, hogy velük lehetek, és a férjem, aki mindenben segít. Egy vasárnapi ebéd ennyi embernek, nem kis munkába kerül, mégis várjuk a vasárnapokat. És főzöm a húsleveszt zsemlegombóccal, csirkét sütök, sütemény is kerül az asztalra. Ugyanazok az ízek, amiket gyerekkoromban szerettem. Ilyenkor van időnk meghallgatni egymást, mesélünk a régi időről, a gyerekek így tudják meg honnan jöttünk, kik is vagyunk. De szívesen hívom meg a barátaimat, a volt kollegáimmal minden évben összejövünk. Ezek a találkozások is feltöltötenek, erőt adnak.

- Nemcsak a családon belül igyekszel a régi szokásokat átörökíteni, hanem a Német Nemzetiségi Kórusban énekelve a zenei, nyelvi és öltözködésbeli hagyományokat is ápolod.

- Sokat jelent nekem a kórus. Nagyon szeretek énekelni. Tartozom valahová, ahol segítenek, szeretnek, beszélnek még az anyanyelvemet, felvehetem a népviseletet. Sok szép helyi gyűjtésű éneket itt tanultam meg. Régebben nagy dolognak számított, hogy elutazhattunk Németországba, de ma is szívesen megyek a kórusral. A férjem is mindenhol el kíséri, pártoló tagja az énekarnak. Csak az bánt, hogy alig van utánpótlás. A tíz év körüli unokáimnak meg már nincs lehetőségük nemzetiségi táncot tanulni.

- De körülöttem sokan tesznek erőfeszítéseket, hogy ne merüljenek feledésbe a szép hagyományok. Akik az énekarunkat, a felnőtt táncsoportot életben tartják, az óvó nénik, tanítónők, akik felkutatják, betanítják a régi táncokat, énekeket, akik szervezik a nemzetiségi rendezvényeket, gyűjtik és megőrzik a régi tárgyainkat, ruháinkat, akik lejegyzik a szokásainkat, történetünket. De ha valaki csak szépen eligazgatja a kikeményített alsószoknya ráncait, vagy megtanít néhány sváb szót az unokájának, benne is a hagyományok őrzőjét tiszteltem. Ő is a hagyományok őrzője.

Temesvári Anna

Taizéi fiatalok és a vörösvári vendégszeretet

"-Ti, kik itt beléptek, engesztelődjétek ki: apa a fiával, férj a feleségével, hívő azzal, aki nem tud hinni, keresztény a kereszténnyel."

Taizé-i kiengesztelődés templom bejárata fölötti néhány sor.

A fenti idézet az egyik mottója a Taizé Község tagjainak, akik idén Budapesten tartották találkozójukat. Több mint hatvan ezer fiatal keresztény ünnepelte az újévet hazánk fővárosában. De a fiatalok nem csak Budapesten szálltak meg, hanem a környező településeken, így Pilisvörösváron is. Városunk több mint kétszáz embert szállásolt el családknál, és különböző intézményekben.

Mi is ellátogatunk a Ligeti Óvodába, ahol lengyelek, franciák és olaszok szálltak meg. Január 1-jén reggel fél 10-re beszéltek meg a találkozót. Az olaszok és a franciák, akkor már reggeliztek, a lengyelek pedig akkor érkeztek meg a reggeli szentmiséről. A hangulatot nehéz leírni. Énekeltek, örömmel fogadták egymást és minket az újév első napján.

A beszélgetésünk angolul, németül és kézzel-lábbal történt. (Akik befogadtak fia-

talokat, azok tudják, hogy nyelvi akadály sehol sem volt.) Megtudtuk, hogy az ott lakó legtöbb fiatal először volt taizéi találkozó. Egy francia lány Margot Allard-Poesi elmesélte, hogy minden nap közös misén vettek részt, amely összehozta a különböző népeket és nemzeteket. Pilisvörösváron a szilveszteri este egy hálaadó templomi szertartással kezdődött 23 órakor, és egy hajnalig tartó szilveszteri bulival folytatódott a Német Nemzetiségi Általános Iskola tornatermében.

A leghízelgőbb számunkra mégis csak az volt, amikor az olasz fiúk, Helmut és Erwin azt mondták, hogy ők voltak a tavalyi barcelonai találkozón is, de a magyarok sokkal szívélyesebben fogadták őket, mint a spanyolok. Ne feledjük, hogy ők ezzel a vörösvári befogadókra, és a szervezőkre is véleményét alkottak.

Isten tartsa meg ezt a vendégszerető jó szokásunkat!

Krupp Zsuzsa és Bruckner Kata

TÜDŐSZŰRÉS

2002. január 3-tól 29-ig.

Hétfőn 12-18 óráig,

Kedden 8-14 óráig,

Szerdán 12-18 óráig,

Csütörtökön 8-14 óráig,

Pénteken 8-14 óráig.

TB kártya felmutatása kötelező.

A tüdőszűrés helye:

Községi Ház

Nagyterem 1. emelet.

Pest Megyében a tüdőszűrést a megyei ÁNTSZ vezetője minden 30. életévüket betöltöttük részére kötelezően elrendelte.

Csatorna beruházás

Határidőre műszakilag és pénzügyileg, egy sikeres beruházást sikerült megvalósítani.

- 2000. évben elnyert állami céltámogatás lehetővé tette, hogy végre megvalósulhasson Pilisvörösvár Város belterületének teljes csatornázottsága.

Pilisvörösvár Önkormányzata az állami céltámogatás Közlönyben történt megjelenése után, a Képviselő-testület meghozta döntését: induljon a csatornaépítési beruházás.

Pilisvörösvár érdekeltségi területén lakó polgárok szívesen csatlakoztak a Víziközmű Társulat szervezéséhez. Az ~ 1100 fős érdekeltségi létszámból a kötelező 67% elérése után 2000. december 14.-én megalakult a Pilisvörösvár Víziközmű Társulat.

Az Önkormányzati önerő, az állami támogatás és a lakosságot képviselő Víziközmű Társulat kedvezményes támogatott hitelfelvételi lehetőséggel biztosítottak látásodott a csatorna beruházás sikeres műszaki és pénzügyi lebonyolítása, megvalósítása.

A Polgármesteri Hivatal műszaki irodájában a versenytárgyalás lebonyolítása után, a versenytárgyaláson nyertes MÉLY-ÉPSZOLG KFT.-vel 2001. januárjában, az Önkormányzat nevében a Polgármester úr aláírta a Kivitelezői szerződést.

A közel 15 000 m csatornavezeték és a

2 db központi szennyvízátelő megépítésének befejezési határideje szerződés szerint 2001. szeptember 30. volt. A csatorna kivitelezési munkák február hónapban egyszerre több helyen elkezdődtek.

A kivitelező rendelkezett nemzetközi ISO 9902 minősítéssel. A munkához megfelelő gépesítettséggel rendelkezett, a vezetékfektetést lézerez technológiával végezte. Ennek ellenére több utcában a talajvíz magas szintjével kellett megküzdenie.

Vákuum kutas és dréncsöves vízelvezetéssel igyekezett biztosítani a folyamatos munkavégzést.

Ezen felül néhány utcában újabb nehézségek merültek fel. A kiviteli tervek és valóság között voltak eltérések a meglévő víz, gázvezetékek elhelyezkedésében.

Néhány utcában a meglévő régi eternit vízvezetéseket kellett kiváltani, hisz ezek a csatornafektetéssel járó földmunkák során többször eltörték.

Műszakilag a legnehezebb építési terület a Pozsonyi utca volt. Egyrészt 1 km hosszú keskeny utca, régi eternit vízvezetékkel, másrészt nehézséget okozott az utca járhatóságának biztosítása a kivitelezés során.

A vízfővezeték kiváltása után, a csator-

naépítéssel kapcsolatos út helyreállítási munkák még tovább terhelték az utca lakosságának teherbíró képességét.

Itt ragadom meg az alkalmat, hogy mint Csatorna Társulati elnök megköszönjem a lakosság türelmét és megértését, amit a beruházás kivitelezése során tanúsított.

Ami elkészült, megvalósult az Pilisvörösvár Város megjelenését értékesebbé, komfortosabbá és kultúraltabbá tette, és ami a leglényegesebb a Város közösségének készült.

Összességében azonban elmondhatjuk, hogy a csatornaépítés és az azzal kapcsolatos út helyreállítási munkák (aszfaltos út) minden műszaki és egyéb nehézségek ellenére határidőre 2001. szeptember 21-ig elkészültek.

A kivitelezés során az a kisebb fennakadások ellenére elmondhatjuk: a lakosság a kivitelező, az Önkormányzat és a csatorna Társulat közös összefogása meghozta az eredményt.

Köszönjük a Kivitelező szakmailag profi teljesítését és a beruházás alatt tanúsított nagyon jó hozzáállást.

Pilisvörösvár, 2001. december 20.

Tisztelettel:

Müller János
Társulati elnök

Olvasóink kérték - mi megkérdeztük

Dr. Rajkai Sára sebészorvost:

Miért bontották fel a szerződését 2001. dec. 31-ével?

(Ebben az esetben találkozott az olvasók és Rajkai doktornő kívánsága, hiszen a szerződésfelbontásról ő is tájékoztatni szándékozott betegeit.)

A következőket mondta el:

"Sokan nem tudták, hogy a húsz évből, amióta itt vagyok, két éve nyugdíjasként, vállalkozói szerződéssel rendeltem a sebészeten. A szerződésem határozatlan időre szólt. Idén november végén a rendelőintézet igazgatónője, Heidt Éva, betartva a törvényes felmondási időt, felbontotta a szerződésemet, hozzátéve, hogy sem szakmai, sem emberi, sem betegektől érkező kifogás ellenem nem merült fel. A bejelentés váratlanul ért, főleg hogy az előző napokban volt a beszámoló értekezlet, amelyen az ilyen változásokat be szokták jelenteni. Munkajogilag azonban semmi kifogásolni valót nem találtam a dologban.

Néhány nap múlva megkeresett Kárpáti János a Szociális és Egészségügyi Bizottság elnöke azzal, hogy több mint 1600 aláírással tiltakozó levél érkezett az intézkedés ellen.

En az aláírásgyűjtésről utólag szereztem tudomást, amikor a másolatokat Bruckner

Antal úr átadta Mikulás napi ajándékként december 7-én.

Nem hiszem, hogy bárkinek is jó lenne, ha az igazgatónőt döntésének megváltoztatására kényszerítenék, nem is lehet. Néhány nap múlva felkeresett a polgár-



Dr. Rajkai Sára 1600 aláírást kapott Mikulásra

mester úr, az ő jelenlétében hangzott el az igazgatónő indoklása, miszerint, egy traumatológus / baleseti sebész / jelentkezését kívánja elfogadni, mert ebből a rendelőintézetnek anyagi előnye származik és a betegek érdekeit is ez szolgálja. Az igazgatónő felajánlott néhány lehetőséget, de ezek számomra szakmailag elfogadhatatlannak. Hentente három órában a sebészeti munka nem hatékony, nekem figyelemmel kell kísérnem a betegeim gyógyulását, napi kapcsolatban kell lennünk. A péntek délután, azért nem megfelelő, mert a rendelésen nem lenne igény ilyen fajta ellátásra, és szakmailag sem jó, ha csak három nap múlva kerülne ismét orvoshoz a beteg. (kisműtét, kötözés). Másrészt a 3 asszisztens munkáját nem szeretném péntek délután igénybe venni, bár az igazgatónő szerint az a munkaidejükbe beleférne. Az anyagi feltételek sem elfogadhatóak, mert feltehetően a Szentendre és Vörösvár közötti benzinköltségemet fedeznék.

Nem tiltakozom a döntés ellen, mégis csalódott és szomorú vagyok. Az ember egy ilyen nagy változásra nem tud eléggé felkészülni. A családom mellett az életemet az orvosi munka tölti ki. Vörösvárra már haza jöttem, sok minden ideköt.

Elsősorban Önök fognak hiányozni, akiknek családjában több generációt is kezeltem, ismertem. Valószínű, hogy hamarosan ismét dolgozni fogok, ha ellátatlan területet találok. Jólesik a lakosság segítő támogatása, ezúton is köszönöm és mindenkinek jó egészséget kívánok"

Temesvári Anna

Jótekonysági hangverseny

meg a kórus Geiger atyáról. A gyönyörűen szóló orgona, gordonka és kórus mellett

2001. december 29-én a pilisvörösvári Német Nemzetiségi Vegyeskórus hangversenyt rendezett a pilisvörösvári Nagytemplomban, melynek bevételével az orgona felújítási költségéhez járult hozzá. A hangverseny előtt a pilisszentiváni és a pilisvörösvári összkar előadásában a hívek

Kodály Zoltán "Magyar Mise" c. szentmiséjén vehettek részt. A hangversenyen a pilisszentiváni és pilisvörösvári Összkaron kívül fel-



lépett Hey Lóránt, Fallen-büchelné Tácsik Zsuzsanna, Vörös Árpád, Peller Anna és a pilisszentiváni Női kar is. A hangversenyen az "Über den Sternen" c. dallal emlékezett

csodálatosan hangzott, amikor a hangverseny végén a "Csendes éj"-t mindenki együtt énekelte, ezzel is eleget téve a hangverseny mottójának:

"Szép a dal önmagában, szebb ha ketten-hárman összeállnak majd százan, ezren, míg megszólal a Szent Harmónia." (Kodály Zoltán)

Sax Ibolya

Betlehemes játék

Szép hagyomány Vörösváron, hogy 24-én délután a templomban pásztorjátékot rendeznek. A templom ezen a délutánon szinte zsúfolásig megtelt, gyerekekkel és felnőttekkel egyaránt. Először egy rövid mesét láthattak az érdeklődők Tobitról, a bárányról, akivel Betlehemben a kis Jézus

közbenjárásával csoda történt. Addig csúnya, szürös szőre volt, melyet gazdája nagyon szégyellt, de a jászolnál minden megváltozott és neki lett az egész nyájban a legszebb szőre. A mesét a hagyományos "Christkindlspiel" és a pásztorjáték követte a Vásár téri iskolások előadásában, akik műsorukat szebbnél szebb karácsonyi dalokkal tették színesebbé.

S.I.



Könyvajánló

Ma, Európa kibővülésének küszöbén, alig túl a rémséges balkáni háborúkon, az egész kontinens egyik legfontosabb kérdése a nemzeti-ségek jogainak biztosítása, helyük megtalálása az új világban. Ez alighanem még a közös pénz, az euro bevezetésénél is fontosabb, és biztos hogy ahogy a gazdasági együttműködés kialakításában, úgy ebben a kérdésben is nehéz lesz jó megoldást találni. Mielőtt azonban bármelyik kisebbség helyzetét megnézzük, először is tudnunk kell hogy miről is beszélünk. Kik is vagyunk valójában, milyen értékekhez kötődünk, hol a helyünk a világban?

Nekünk, magyarországi sváboknak (németeknek?) is mielőbb szükségünk van arra hogy megismerjük saját magunkat. Ebben nyújthat óriási segítséget Bindorffer Györgyi, Kettős identitás (Etnikai és nemzeti azonosságtudat Dunabogdányban) című könyve, amely az Új Mandátum Könyvkiadó MTA Kisebbségkutató Intézet gondozásában jelent meg. De mi közünk nekünk vörösváriaknak, Dunabogdányhoz? -kérddezhetik. Sok. Bindorffer Györgyi szociológiai munkája ugyanis túlmutat egy település határain. Elemzései, következtetései az egész magyarországi németiség, így a miénk azonosságtudatának megismerésében is kulcsfontosságúak. Föltehetően ez a legjobb mű, amely ebben a témakörben az utóbbi időben megjelent. Ezt támasztják alá Manherz Károly egyetemi tanár "Különös érdeklődésre tarthatnak számot a könyv azon részei, amelyek a kisebbségi etnikai identitás mellett a többségi magyarsággal közösnek tekintett nemzeti identitás alakulását és fenntartását mutatják be." - méltató sorai is. Mindenki szíves figyelmébe ajánlom tehát a könyvet.

Várhegyi Ferenc

Helyesbítés

A Vörösvári Újság 2001. októberi számában írtunk a szüreti mulatságról, ahol tévesen az szerepelt, hogy a Heimatverein jóvoltából jutott a közönség egy pohárka borhoz. A bort viszont a Kertbarátok Egyesülete ajánlotta fel. A hibáért utólag elnézést kérünk az egyesület tagjaitól.

A Községi Ház programjai

- **Szent István úti óvoda farsangja**
Január 2. 15 órától 20 óráig
- **Horgászgyűlés**
Január 13. 9 óra
- **Rákóczi úti óvoda farsangja**
Január 19.
- **Svábbál - fúvószenekar**
Január 26. 20 órától

Bemutatjuk a Pázmány Péter Katolikus Egyetemet

A piliscsabai Pázmány Péter Katolikus Egyetemen 2001.dec. 16-án felavatták a központi épületet, a Stephaneumot. Az ünnepségen megjelent Orbán Viktor miniszterelnök is. Az épületet Seregély István érsek, az egyetem nagykancellárja szentelte fel.

Az első életképes magyar egyetem

A Pázmány Péter Katolikus Egyetem Hittudományi Kara a Pázmány Péter bíboros, prímás esztergomi érsek által 1635-ben Nagyszombatban alapított Egyetem Hittudományi Karának jogutódja. Bölcsészettudományi Karát a Magyar Katolikus Püspöki Konferencia alapította az Apostoli Szent-szék 1992. január 24-én kelt hozzájárulásával, mely az Egyetem egészét Katolikus Egyetemnek ismerte el.

A Bölcsészettudományi Kar 1994-ben a volt szovjet laktanya legénységi szállásán nyitotta meg kapuit. Az első épületet Siklósi József tervei alapján építették újjá, és Szent Ágostonról nevezték el Augustineumnak. Akkor még 3-4 szakon folyt az oktatás. Az évek folyamán a szakok száma tizennyolcra, a hallgatóké pedig 2500-ra növekedett.

Épületek egységes stílusban

A felújított, illetve új épületeket, melyek láthatóan egységes stílust képviselnek, egy építész csoport, a Makovecz Imre vezette Makona Egyesülés álmodta meg. Tagjai: Bata Tibor, Csernyus Lőrinc, Makovecz Imre, Siklósi József és Zsigmond László.

Tegyünk egy körsétát a "Campuson", az egyetem területén! A főbejáratnál egy török fürdőre emlékeztető épület, a Főporta fogadja a látogatót. Balra áll a Szent Lujza Ház, amelyben száz kollégista fiú számára alakítottak ki jól felszerelt 2-3-4 ágyas szobákat. A többi fiú és a lányok a községben bérelt falukollégiumi hálózatban, vagy a kinti kollégiumokban kapnak szállást. Jobbra a Catherineum épülete, amely ott-hont ad az Idegennyelvi Intézetnek és a Pedagógiai Intézetnek, az emeleten pedig a karra látogató vendégtanárok kényelmét szolgáló apartmanok találhatók.

Az Anselmianum, az Ambrosianum és a már említett Augustineum olyan épület-együttes, amelyet fedett átjárók kötnek össze. A Szent Ambrus nevét viselő épület emeleti galériája és aulája gyakori helyszíne kiállításoknak, kari rendezvényeknek. Itt működnek a filológiai intézetek és tanszék-ek.

Többek között a Magyar Nyelvi Tanszék, a Magyar Irodalomtudományi Intézet, a Történelemtudományi Intézet kapott helyet a Szent Anselmről elnevezett másik épületben.

Az épülethármassal szemben emelkedik az elmúlt hetekben átadott, Makovecz Imre által tervezett Stephaneum. A Campus központi épülete ez, amely méreteivel, különle-

ges ferde kupolájával, tornyaival idevonzza a tekintetet a 10-es út felől és a vasútról is. Az épület belső kialakítása lehetővé teszi, hogy közel 600 főt befogadni képes előadó-ként, konferenciák, színházi előadások, hangversenyek színhelyeként funkcionáljon. A kiszolgáló helyiségek a színpad alatt találhatók.

A 10-es út felőli bejáratához jutottunk, itt az Emericumban zajlanak az egyetem életét érintő legfontosabb ülések, itt találhatók a Kar felső vezetőinek irodái.

Sétánk végén a Zakeus Étteremben megpihenhetünk, az a la carte menzán 15-20 féle ételből vagy az étteremben 120 féle ételből



Balról jobbra: Seregély István egri érsek, Orbán Viktor miniszterelnök, dr. Erdő Péter püspök, Frölich Ida dékán asszony

választhatunk, gyönyörködhetünk a belső tér látványában. Megtette ezt már előttünk néhány híresség, közöttük Habsburg Ottó, a Püspöki Kar Tagjai és néhány kormánytag. Az egyetem bővítése folytatódik a 10-es út másik oldalán.

Felekezeti hovatartozás feltétele nélkül

Bár az egyetem katolikus intézmény, bárki felvételt nyerhet a különböző szakokra felekezeti hovatartozás megkülönböztetése nélkül, ha tiszteletben tartja az egyetem szellemiségét. A Karon alap-, kiegészítő- és posztgraduális képzés folyik. Az alapképzés 10 féléves és kétszakos, kivéve a pszichológia és a szociológia szakot (amelyek egyszakosak). A felkínált programokon, specializációkon ki-ki elmélyültebben is foglalkozhat az őt érdeklő területtel.

Az egyetem fontosnak tartja az idegen nyelvtudást. A diploma megszerzéséhez két nyelvből kell megszerezni a C típusú, államilag elismert nyelvvizsgát. A nyelvek tanulmányának lehetőségét az Idegennyelvi Intézet biztosítja és a nyelvvizsga is letehető itt, helyben. A másik lehetőségük a hallgatóknak a számítógépes ismeretek megszerzése. Négy jól felszerelt teremben folyik az oktatás, az internet és a levelezési rendszer használata is biztosított.

A Nemzetközi Iroda közreműködésével a diákok külföldön is folytathatnak tanulmányokat.

A kiegészítő alapképzés négy féléves.

A főiskolai végzettséggel rendelkezők a megadott szakokon egyetemi szintre emelhetik tudásukat

A posztgraduális képzésben tovább- és szakképzésre van lehetőség, ilyenek például az Európa tanulmányok, szociális menedzser képzés, vagy a felkészítés a pedagógus szakvizsgára.

Nappali tagozaton is tanulhatnak egy szakon az egy tanári diplomával rendelkezők. A GYES-en lévő kismamáknak különleges kedvezményük, hogy állami támogatással, ingyen járhatnak akár fizetős esti vagy levelező szakokra is.

Erdemes odafigyelni az egyre bővülő szakképzési lehetőségekre: személyügyi

gazdálkodó, marketing és reklámmenedzser, idegenvezető és hostess jelölteket várnak, de a leendő polgármestereket is felkészítik a hivatásukra egy tanfolyam keretében.

Meg kell említenünk még a tehetséggondozó programokat: a felvételi előkészítőt, a 0-dik évesek speciális képzését és a jövőre tervezett internet alapú előkészítőt is.

Egyre színesebb kulturális élet a Stephaneum átadásával mindazok a feltételek adottá váltak, amelyek nem csak az egyetem, de a régió kulturális programjainak megvalósításához szükségesek.

Az egyetemi rendezvények egy részét diákok szervezik, de működik itt egy Rendezvény-szervező Csoport, amely jól sikerült, nagyszabású rendezvényeket tudhat maga mögött, ilyenek a minden év májusában megrendezésre kerülő Pázmány Napi Ünneppsorozat kiállításai, sporteseményei, koncertjei, színházi előadásai. Vállalnak külső felkérésre konferencia szervezést és 2000-ben itt kaptak helyet a Piliscsabai Kulturális Napok kiállításai.

Az egyetemen négy színjátszó csoport is működik, előadásaik megtekintésére most már több száz főnek is lehetősége lesz a Stephaneum színháztermében. A következő év márciusában adják át az orgonát, ezt követően orgona hangversenyekkel bővül a zenei kínálat.

A szervezők szélesre tárják az egyetem kapuit, s azt remélik, hogy egyre többen látogatnak majd ide megtekinteni az impozáns épületeket, részt vesznek a rendezvényeken és igénybe veszik a rendezvényszervezői szolgáltatásaikat.

Ha a Pilisi medencében, mint kulturális régióban gondolkodunk, akkor a piliscsabai egyetem központi szerepe egyre világosabban kirajzolódik. Most már el lehetne gondolni azon, vajon mennyiben tudjuk mi, Pilisvörösváron ezt a tényt a magunk javára fordítani, elfogadni a felkínált lehetőségeket és felmérve az itthoni igényeket a kultúralt szabadtéri tevékenységek más területein erősíteni meg saját művelődési intézményeinket.

Temesvári Anna

Az ígéret bennük van - V.

Beszélgetés tehetséges gyermekeinkkel

Fuchs Szendrával a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Gimnázium 11. osztályos tanulóival az iskolai karácsonyi ünnepség után ültünk le beszélgetni. Az imént még boszorkányt játszott, majd mosolyogva fogadta az elismeréseket, amikor meglátott igyekezett gyorsan eltüntetni a gonoszág sminkjét az arcáról.

- Szeretted alakítani az ilyen negatív figurákat?

- Igen. A gimnáziumi színjátszó körben irtunk egy darabot, ebben is a kegyetlen szereplő bőrébe bújtam, mert ez mindig nagyobb lehetőséget nyújt a "színészi" alakításra.

- Kisiskolás korod óta sikerrel szerepelsz szavaló-, prózamondó- és színjátszó versenyeken. Ki szerette meg veled az irodalmat?

- A versek, mesék szeretetére a dédnagymamám, nagyszüleim és a szüleim neveltek. A dédnagymamám sváb mondókái segítettek a nyelvtanulásban is, édesapám különös maga kitalálta meséire ma is szívesen emlékszem vissza. Édesanyám énektanár, ő a zene szeretetét oltotta belém.

A Zsámbéki Zichy Mihály Általános Iskolába jártam, német nemzetiségi osztályba. A tanáraink elsős koromtól szerepeltettek és vittek versenyekre, német nyelvűekre is.

A gimnáziumban is sok lehetőséget kapok. Nagyon izgalmas volt, amikor beneveztek egy kétnapos országos mesemondó versenyre, ahol én voltam az egyetlen középiskolás. Egyetemisták és főiskolások között kellett versenyezni egy szabadon választott és egy kötelező népmesével. A zsűri is csak akkor tudta meg, hogy hanyadikos vagyok, amikor kihírdették, hogy huszonegy versenyző közül második lettem. Játsszom a gimnáziumi Pathalia Színjátszó Körben, amelyet Faragó Tímea tanárnő vezet. Ezekkel a produkciókkal mindig sikeresek vagyunk. Igazi színpadi élmé-

nyem is van. Két nyáron a Zsámbéki Szombatok Nyári Színházában Csehov: Lakodalmom című darabjában többek között Szabó Gyözővel, Lázár Katalinnal, Puskás Tivadarral játszottam.

- Tanultál valamilyen hangszeren?



Fuchs Szandra

- Eredetileg zongoráztam, aztán megtanultam harmonikázni és klarinétozni. Korábban a Mátyás Ifjúsági Német Nemzetiségi Zenekar-nak voltam tagja, most Zsámbékon, a Gungl József Zeneiskola Zenekarában játszom. Énekelni is szeretek. Néhány éve elkezdett érdekelni a jódlizás. Volt egy kazettám, sokszor meghallgattam, egyszer csak rájöttem a technikájára. Azóta közönség előtt is énekeltem már, a Pilistaler Echo kísért.

- A Vörösvári Újság egy korábbi számában beszámoltál arról a Németor-

szágban töltött egy évről, amelyet a Donauschwabische Kulturstiftung ösztöndíjaként, pályázat útján nyertél. Mi volt ennek a feltétele?

- Egy írásbeli felmérés után 25 tanulót hívtak be egy beszélgetésre, amelyen arra voltak kíváncsiak, hogy mennyire tudunk kommunikálni német nyelven, fel tudjuk-e találni magunkat idegen helyen. Végül nyolcan nyertük el az ösztöndíjat. Nagyon szeretem a német nyelvet, szívesen tanulom. Tartozom is ezzel a szüleimnek, nagyszüleimnek, és úgy gondolom, a német nyelv ismerete segít abban is, hogy elérjem a vágyaimat.

- A továbbtanulásra gondolsz?

- Igen. A Nemzetvédelmi Egyetem, nemzetközi katonai kapcsolatok szakán szeretnék továbbtanulni, és ha sikerül, pilóta szeretnék lenni. A véletlen úgy hozta, hogy volt alkalmam beszélgetni a Swisser egyik női pilótájával, és ő biztatott, de ez a repülőtársaság nemrég tönkre ment, úgyhogy a Lufthansánál fogok próbálkozni.

- Meglepett, amit most mondtál, mert az előzőekből egyenesen következne, hogy a színészi pálya felé kacsintgatsz.

- A nagypapám, aki a hatvanas években ki- ment Ausztriába, vadászpilóta volt. Édesapám is vonzotta ez a hivatás, a katonaságát egy helikopter bázison töltötte. Kevés lánynak jut eszébe ilyesmi, de én büszke lennék, ha sikerülne.

- Az az érzésem, hogy így is lesz. Megtudnád mondani, melyik az a tulajdonságod, képességed, amelyik mindig sikerre visz?

- Talán, kezdetben nem is rajtam múlt, inkább a szüleimen, akik mindig bátorítottak. Aztán kialakult az önbizalmam, de fontosabbnak tartom, hogy sok minden érdekel és amibe belekezek azt mindig szívvel-lélekkel csinálom.

Temesvári Anna

"Templom téri hírek"

November 10-én iskolánk, szülői összefogással hagyományainkhoz híven, alapítványi bált rendezett "Szülők az iskoláért" mottóval. Városunk művelődési házában, szokásos jó hangulattal, táncos kedvvel, sok-sok tombola lehetőséggel "múlattuk az időt". Rengeteg jóindulat és munka, igazi összefogás készítette elő, hogy gyermekeink minél jobb körülmények között tanulhassanak.

Köszönjük, mindazoknak, akik akár munkával, részvétellel, bármilyen támogatással segítettek iskolánkat:

a Templom Téri Általános Iskola Szülői Munkaközössége, Ungarndeutsche Jungs zenekar, Nick György 85.000.-Ft összegű felajánlása, Haász Éva, a Művelődési Ház vezetőjének támogatása, Kolibri és az Erika táncegyüttes közreműködése.

Tombola: Grand Ács Kft. Fatelep, Laura Divatház, FE-DI Fehérnemű Divat, Wenczl

Mónika kozmetikus, Ruhaudvar Müller Márton, Gondola Pizzéria Panzió, Vörösvári Cipőbolt, Kata Módi, Hubácska és Tsa. Bt., Feingold, Puresi Zoltán /Horgászbolt-italbolt/, Mónika Kávészó, Matyi Játékbolt, Urbán Józsefné fodrász, Sikari Gyógyszertár, Keresztes Hajnalka fodrász, Terranova Kft., Volksbank, Havasi Ferencné, Gemela Mártonné, Kozek Gábor Ildikó Baba Diszkont, Láncki Sándorné Gázolajkút, Szamos Marcián, Olistar Kft., Könyvesbolt, Elixír Gyógydrogéria, Reich Vilmos virágkereskedő, Pilisvörösvár, és Vidéke Takarékszövetkezet, TANDEM Autószerelv, Turmix kisüzlet, Liget ABC, Gold Vendéglő, AREZOR Kft., Bon-Bon Bolt, Tímea Függönyszalon Lakástextil, Engert Ágnes fodrász, Kormos Györgyi fényképész, Sebesfi és Társa, Mesebolt, Phiel Gézané virágüzlet, Lovász Ernő hidegkonyha, Varga Tiborné látszerész, Albel és Társa Biztonságtechnika Bt.,

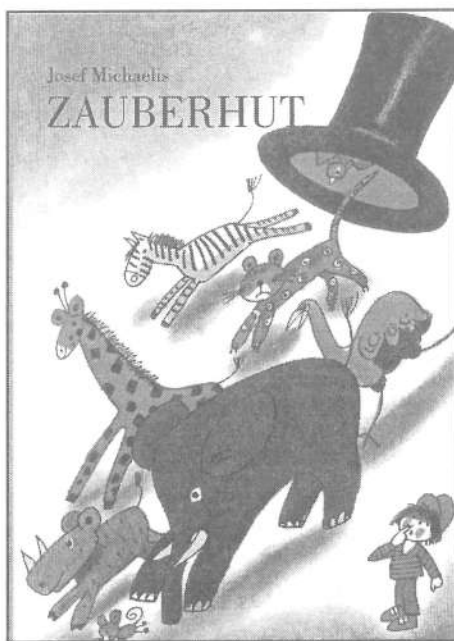
Berta Ferenc, Gilde Söröző, Rigips, OTP Bank, 2. és 6. osztály felajánlása, Müller Márton szobafestő mester, Zsóka Virág, Ta-Wood Asztalosipari Kft., Pfeiffer Zoltán, Pfeiffer János Krigli Söröző, Dzsébri-Szoft, Pilis Üdülésszálló, Dobogókő Nagy Sándor szállodavezető, Kriszta Virág-Ajándék, Kontra Gyula, Benkő László, Dvorán Műszaki Kisáruház, Platsek Zöldség-gyümölcs, Révész Optika, Koller Elektronika, Dévényi Györgyné Photo Porst, Till Ferenc díszállat kereskedő, Bencsik Krisztina műkörmös, Breier Anita fodrász, Schaffer Cukrászda, Emil Cukrászda, Áprili Ferenc cipőbolt, Heim Márton, Gáspár Bt. Tinnye, Krausz Terménybolt, Orbán Tímea.

Kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új esztendőt kíván

Templom Téri Általános Iskola vezetősége és tantestülete

Zauberhut wieder da!

Als ungarndeutscher Bestseller kann man das Kinderbuch von Josef Michaelis "Zauberhut" bezeichnen. Zwei Auflagen sind bereits restlos vergriffen. Immer wieder wird danach gefragt. Erinnerungswürdig ist sein Erfolg bei der Leipziger Buchmesse 1999. Die Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen beschloß, eine 3. Auflage herauszugeben. Der Nationale Lehrbuchverlag übernahm die Produktion. Ab Mitte Dezember ist das Buch in der Geschäftsstelle der LdU, 1026 Budapest, Júlia u. 9. wieder erhältlich. Preis: 600 Ft.



Josef Michaelis: Winter

Die
dicke
Schneemütze
glitzert
und beleuchtet
die grauen Bäume.
Schneeflöckchen fallen.
Als wenn sie
helle Schneeglöckchen wären.
Der reine Winter blüht jetzt.
Nur
der
grüne
Tannen-
baum
steht
still
doch
stolz
und er
träumt
sich
den Frühling.

Deutscher Kalender 2002

Megjelent a Deutscher Kalender, a magyarországi németek évkönyve. Olvashatunk benne a 2001-es év fontosabb német nemzetiségi eseményeiről; különböző magyarországi német városok, községek nemzetiségi életéről, külföldi partnerkapcsolatairól. Csaknem 50 oldal a gyerekeknek szól, ahol a fontosabb évközi ünnepek bemutatása mellett állatbarát gyerekek írják le legkedvesebb állattörténeteiket. Ezen kívül a magyarországi német ifjúság is helyet kapott, ahol az olvasó többek között a magyarországi német ifjúsági szervezetekről ill. tagjairól tudhat meg néhány fontosabb dolgot. További témakörök: anyanyelv, kultúra, egyház, szokások, történelem, irodalom, művészet, nyelvjárás. A portré címszó alatt példamutató magyarországi német származású emberek életébe kapunk rövid betekintést. Részletesen olvashatunk a magyarországi német önkormányzatok napjáról, amelyen tavaly Fogarasy Miska bácsi is megkapta a magyarországi németek legmagasabb kitüntetését az "Ehrendadel in Gold"-ot. A címlapon is a galaprogram legjobb felvételei láthatók.

A német kalendárium megvásárolható a pilisvörösvári könyvesboltban.



Deutscher Kalender 2002

Nationalitätentag im Wirtschaftsgymnasium

Einmal im Schuljahr wird im Wirtschaftsgymnasium Werischwar in Tracht unterrichtet. Das ist der Nationalitätentag, der heuer Ende November stattfand. Dieses Mal hat sich sogar der Verkäufer im Buffet Lederhosen angezogen.

Die Schüler wurden in verschiedene Gruppen eingeteilt bzw. sie konnten sich

Kreditkarte, Haus usw. für die heutige Jugend vertreten. Eine weitere Gruppe studierte am Vormittag religiöse Kirchenlieder ein, während sich andere den schwäbischen Liedern zuwandten.

Der jüngste Jahrgang der Schule, die 7Klässler machten mit älteren Werischwarern Interviews und stellten darüber einen Bericht zusammen. Sie erfuhren von

ihnen viel über die Feste, Kleidung, Mahlzeit und Arbeit der Ungarndeutschen. Sie fanden das besonders gut, dass früher die Arbeit zu Hause wichtiger war als die Schule. Demzufolge sind die Kinder nicht zur Schule gegangen, wenn es zu Hause viel Arbeit gab. Eine Gruppe hat nachgeforscht, wie die Fachwerkhäuser aussehen und haben selbst einige Fachwerkhäuser gebastelt. Die 11 Klässler beschäftigten sich an diesem Tag mit der Literatur und Kunst. Sie



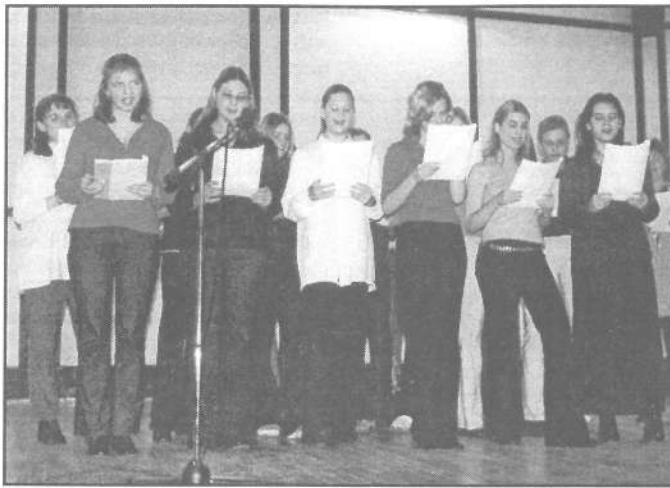
selber entscheiden, was sie an diesem Tag machen möchten. Für den Vormittag war die aktive Arbeit der Schüler geplant, deren Ergebnisse am Nachmittag auf der Bühne gezeigt wurden.

Eine Klasse studierte ein Theaterstück ein. Das war Aschenputtel - diesmal in einer modernen Version. In diesem Stück widerspiegelte sich, was für Werte bestimmte Sachen, wie z.B.: Handy, Auto,

bemalten T-Shirts mit Motiven aus der Literatur. Das Publikum fand u.a. an der Blume der Romantiker von Novalis und das Lindenblatt aus dem Nibelungenlied besonderes Gefallen. Die Schüler, die im Frühjahr am Landeswettbewerb für Nationalitätensprache teilnehmen werden, beschäftigten sich mit der Minderheitenpolitik. Sie setzten sich mit Begriffen wie Minderheit, Nationalität und mit dem

Minderheitengesetz auseinander. Außerdem erfuhren sie viel über die Arbeit der

mussten alle Klassen einen Fragebogen über Werischwar ausfüllen.



Minderheitenselbstverwaltungen bzw. der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen.

Der Nachmittag endete mit dem Tanz "Bis bald auf Wiedersehn". Den begeisterten Zuschauern wurde anschließend von der Gruppe, die sich mit der schwäbischen Küche bekanntmachte Schmalzbrot mit Zwiebeln und Kokosknödeln angeboten.

Parallel zu den verschiedenen Programmen

Einen solchen Tag zu organisieren, wo die Schüler ihrem eigenen Interesse entsprechend arbeiten können, bedeutet für die Lehrer viel Arbeit. Betrachtet man aber die Ergebnisse, kann man feststellen, dass es sich gelohnt hat.

November végén ismét megrendezték a gimnáziumban a hagyományos Nemzetiségi Napot. Dél előtt a diákok érdeklődésüknek megfelelően választ-

hattak a különböző programok közül, melyeknek célja az volt, hogy közelebb kerüljenek a magyarországi németek életéhez, kultúrájához. Délután pedig a csoportok a színpadon mutatták be társaiknak munkájuk eredményét.

Sax Ibolya



Tisztelt Polgártársunk!

Kérjük, éljen a törvény által adott jogával, és személyi jövedelemadója 1%-nak sorsát maga döntse el!

Ha a térség egészségügyének fejlődését fontosnak tekinti, kérjük, hogy kedvezményezettként bennünket nevezzen meg az alábbi módon:

Pilisi-medence Egészségügyi Alapítvány
2085. Pilisvörösvár, Fő út 188.

Adószám: 19181314-1-13

Bizalmára számítva, egészségben, szeretetben és sikerekben gazdag 2002-es esztendőt kívánnak:

dr. Für Zoltán kuratóriumi elnök, dr. Mártai István kuratóriumi titkár, Merk Józsefné kuratóriumi jegyző, és a kuratórium tagjai: dr. Győry Attila, Heidt Éva, dr. Kocsis Péter, Kollár László, Molnár Sándor, Solymosi Gyula.

Brauchtum

Der Jahreswechsel ist in den einzelnen Ländern mit verschiedenen Bräuchen verbunden. In ungarndeutschen Orten machten sich Schulkinder und kleine Kinder am Neujahrsmorgen auf den Weg, um Großeltern, Paten, Nachbarn, Verwandten und Bekannten mit Sprüchen Glück für das neue Jahr zu wünschen. Wer als erster mit seinem Neujahrsspruch ins Haus kam, wurde reichlich belohnt. Es wurde auch gesagt, das es Glück bringt, wenn älteren Leuten zuerst junge Menschen den Neujahrsgruß entbieten.

Hier einige Sprüche:

Hör' ich, hör' ich Glocken läuten,
weiß nicht, was das soll bedeuten.
Endlich - endlich fällt's mir ein,
dass heut' das neue Jahr soll sein.
Ich wünsch' Ihnen ein goldenes Bett
hind und vorn mit Rosensteck
hind und mit' ein heiliger Geist,
der wu Ihr in Himmel weist.

I pin a klaane Pingl,
stöß mi ins Wingl.
Wann i nichts khau,
fang i nichts au.

I pin a klaane Khäinig,
kaipst ma ned sou weinig.
Losts mi ned sau laung to stéh,
i muas in olli Häesl khé.

Tas Lied is aus,
te pengó is traust.
(Gesammelt von Martin Peregi)

Am 6. Januar, Tag der Heiligen Drei Könige sind Kaspar, Melchior und Balthasar, die drei Weisen in Betlehem angekommen, um dem "König der Juden" zu huldigen. An diesem Tag waren auch die



Sternsinger mit ihrem leuchtenden Stern unterwegs:

Balthasar, Kaspar und Melchior
(zugleich):

Wir sind die drei Könige vom Morgenland,
wir reisen sechs Wochen schon umeinand'
und folgen schön brav dem Kometenstern,
denn wir suchen unsren Heiland und Herrn.

Kaspar:
Ich bin der König Kaspar.

Melchior:
Ich bin der König Melchior.

Balthasar:
Ich bin der König Balthasar.

Alle drei:
Wir kommen alle drei
aus unserer Wüstenei

vom Osten her
und übers Meer.

Kaspar:
Endlich sind wir angelangt,
der Stern führt uns in dieses Land.

Melchior:
Hier muß der König geboren sein,
der uns erlöst von aller Pein.

Balthasar:
Er bringt den Menschen Frieden auf Erden.
(Die Könige treten nacheinander vor.)

Kaspar:
Ich bringe ein Säckchen voll kostbarer
Myrrhe.

Melchior:
Ich streue Weihrauch rings um ihn.

Balthasar:
Ich geb' mein goldenes Kettlein hin,
Schaut, ein Engel kommt zu uns her!
Der wird uns weisen zum Königssohn,
so wird die weite Reise uns zum Lohn.

Haltet euch ruhig und störet nicht,
hört nun, was der Engel spricht:

Der Engel:
In Gottes Namen fang' ich an,
hört nun meine Botschaft an!
Ihr sucht das kleine Christuskind,
ich werd' euch sagen, wo ihr's find't.
Der Königssohn aus Davids Stamm,
der als Erlöser zu Euch kam,
der liegt hier in dem Stalle drin,
so arm und bloß, wie wenig sind.
Hier ist das Kindlein euch geboren,
das Gott zum Heiland auserkoren.
Nun gehet in den Stall hinein
und nehmt den Segen zu euch heim!

Sax Ibolya

Akikre büszkék vagyunk

Van egy vörösvári sportoló, akiről az Interneten csevegnek a drukkerék. Akiről, amikor felröppent a hír, hogy 2001-ben elindul a magyar bajnokságban, elismeréssel írtak a nézők és azt taglalták, mekkora csapatot láthatnak majd ha ő is ott lesz a pályákon. A Lada specialista Wieszt Jánosról, a másodosztályú magyar rallye bajnokról folyt a diskurzus.

-Tudtad, hogy a világhálón is értekeztek rólad?



- Nem, de nagyon jó érzés hogy emlékeznek rám az emberek. Elvégre bár tényleg szeretünk volna, sem 1999-ben, sem a következő 2 évben nem vettünk részt a rallye bajnokságban. És a sportban ennyi kiagyás elég nagy idő.

- Miért nem versenyeztél?

- Az üzlet kötötte le az energiánkat és az időnket. 2001 januárjában nyitottuk meg a Wilu autókölcsönzőt és kereskedést, amellyel érthetően sok dolgunk volt és van is. De a rallye örök szerelem, így valóban szeretnénk még versenyautóba ülni. Talán már 2002-ben, de legkésőbb 2003-ban. Akkor lenne tizedik éve, hogy - ha megszakítással is - de megyünk.

- Mi vonzott az autósporthoz?

- Nem tudom, ez valahogy jött magától. Mindig szerettem vezetni, sok versenyt láttam és azt gondoltam, ezt nekem is ki kell próbálnom. Volt egy utcai Zsigulim, azzal elkezdtem az erdei utakon gyakorolni. És egy idő után már nagyon kíváncsi voltam hogy ez valójában mit is ér. Megkértük a Piliscsabán élő Varga Lajost, aki korábban rallye-crossozott, hogy nézze meg jó-e amit csinálók. Lajos eljött néhányszor, elmondta hogy ő hogyan gondolja. Beült mellém és figyelt. Majd egy idő után egyszer csak azt mondta, hogy szerintem próbáljuk meg. Így esett, hogy 1993-ban Kovács Istvánnal "Kukori"-val elindultunk a másodosztályú rallye bajnokságban.

- Hogy ment?

- Jól. Az első versenyünk a híres Salgó rallye volt. Hetven autó volt a mezőnyben. Annnyira kezdők voltunk, hogy a Zsigulin meghagytuk még az eredeti orosz gumikat is, azzal mentünk. Sikeresen befejeztük a versenyt, a kategóriánkban a harmadik helyen voltunk, amikor nagy boldogsá-

gunkban elnéztük, mikor kell beérkeznünk és időbüntetést kaptunk. Ha ez nincs, már első versenyünkön dobogósak vagyunk- de hát a tanulópenzt meg kellett fizetnünk. Így is nagyon örültünk, pláne hogy a következő versenyen a Kisbér rallyen már meg is nyertük a kategóriánkat! Madarat lehetett volna velünk fogatni, és még az sem szegte kedvünket, hogy a régebbi menők óvást nyújtottak be ellenünk. Nem akarták ugyanis elhinni, hogy jön két ismeretlen autós és

hipp-hopp megveri őket. Szentül meg voltak róla győződve, hogy szabálytalan a Zsigulink, azt hitték, hogy felpiszkáltuk a gépet. Az óvás miatt felügyelő bizottság darabokra szedte a gépet, de mi nyugodtak voltunk. Természetesen nem találtak semmit, mert nem is volt mit. Kénytelenek voltak hát beletörödni a vereségbe. Ez nagy élményünk volt, mint ahogy az is hogy a verseny végén a nézők is gratuláltak nekünk.

- Gondolom nagyon fellelkesedtetek...

- Fel bizony. Így 1994-ben már egy erősebb, "A" csoportos 1300-as Zsigulival indultunk a bajnokságban. Ebben már erősebb volt a motor, a futómű, és kidobhatuk a kocsiból a hátsó üléseket is, amely a

széria "N"-es autóban még bent volt. Kovács István kb. 100-110 lóerőt varázsolat az autóba, ezzel már tényleg lehetett száguldani. De még ezt az évet is tanulóévnek szántuk, nézegettük az ellenfeleket, kóstoltgattuk a pályákat. Újra szereztünk egy futamgyőzelmet és az abszolút értékelésben mindig az első 8-ban voltunk.

- Ekkorra már befogadtak versenyzőtársak?

- Be. Azokkal is jóban voltunk, akik korábban óvtak ellenünk. Belátták, hogy nem érdemes kardot rántaniuk. Mi csak versenyeztünk, nem a háttérben kevertünk. És szerencsére egyre jobban versenyeztünk...

- Mennyivel jobban?

- 1995-ben egy még mindig "A"-s Zsigulival abszolútban megnyertük a másodosztályú magyar rallye bajnokságot! És ezzel együtt természetesen a Lada kupában is elsőkké lettünk - nagyszerű évünk volt. Pedig akkor már a másodosztályú mezőnyben is Skoda Favoritok, Peugeotok ellen

versenyeztünk. Már ott ment a mezőnyben az a Fülöp Rajmund, aki ma már elismert alakja az első osztályú mezőnynek is. Aszfalton, száraz pályákon már akkor hátrányban voltunk velük szemben, de murván, illetve rosszabb, esős időben aszfalton is megvertük őket.

- Címvédés?

- Nem sikerült. A következő évben Fülöp Rajmund és a Skoda Felicia már nagyon erős volt, Zsigulival nem lehetett legyőzni. De a Ladások közül megint mi voltunk a legjobbak és az abszolút harmadik helyünkre is büszke vagyok. 1997-ben és 1998-ban pedig már az első osztályban indultunk el. Ez volt a Lada VFTS korszakunk, de sajnos ez a kocsik bár erősebb volt a korábbiaknál, sokszor cserbenhagyott bennünket. És hát ne feledjük azt sem, hogy akkor a magyar mezőnyben már roppant erős Toyoták, Subaruak, Fordok stb. indultak. Amikor azonban számunkra kedvezően alakultak a körülmények, jól mentünk. Esztergomban például a sötétben abszolút nyolcadik időt értünk el az egyik gyorsaságin, a Miskolc rallyen abszolút nyolcadikak lettünk, és ameddig a kocsi bírta, jobbak voltunk régi Ladás vetélytársunknál, Balatonyi Árpádnál. Kár, hogy ez az autó nem volt elég megbízható. Előfordult, hogy a veszprémi lötéren egyszerre tört el két féltengelyünk. Mit lehet ilyenkor csinálni?

-Ti nem hibáztatok?

-Senki sem tökéletes. A 7 év alatt egyszer, de hangsúlyozom csak egyszer szenvedtünk balesetet. Miskolcon az egyik hegyi gyorsaságin csak egyszer volt időnk tréningezni és az egyik kanyart már élesben elszúrtam. Több hibánk azonban nem volt.

-Végig Kovács Istvánnal versenyeztél?

-Vele nyertem meg a bajnokságot. Ő nem csak navigátor volt, hanem a tuningmester is. Később mentem Locher Jánossal,



Németh 16V Péterrel, Hámori Gáborral, és legutóbb Ludvig Károllyal. Rengeteget köszönhetek a segítőinknek is. Szabó Sándor gondozta a versenyautók futóművét, váltótját, differenciálművét, Schuck Márton a versenyeken volt a mindenesünk, és számíthattunk Mester Mátyásra és "Osi"-ra is. Meg persze a családra, hiszen nélkülük nem jutottunk volna ideig.

- Mire vagy a legbüszkébb eddigi pályafutásod során?

(Folytatás a 19. oldalon)

- Rengeteg fantasztikus élményünk volt. A futamgyőzelmek, a bajnoki cím megszerzése, a nézők szeretete. De ha egyet kell kiemelni ezek közül, akkor az az 1998-as Miskolc rallye prológja volt. Hagyomány, hogy itt a salakmotor pályán telt ház előtt kezdődik a verseny, óriási a hangulat. Nos, mi itt a Ladánkkal abszolút harmadik időt mentünk, még a legnagyobb sztár, Ifj. Tóth János "Janika" is mögöttünk végzett. Úgy autóztam, hogy az egyik kezemmel a nyitott ablakon keresztül integettem a tomboló közönségnek. Elképesztő élmény volt. Amikor vége volt a prológnak és kiözlött a nép, egy kb. 80-100 fős csoport észrevett minket. "Jani!, Jani!"-kiabáltak és tapsoltak, ünnepeltek. Máig is beleborsózik a hátam ha erre gondolok...

- Gondolom szeretnél még hasonló pillanatokat átélni...

- Nagyon szeretnék, bizony. De ahogy mondtam az elmúlt években és még most is, az üzlettel kellett törődnöm elsősorban. Ezzel együtt szeretnék visszatérni a versenypályákra. Nekünk sosem voltak nagy támogatóink, a magunk pénzéből versenyeztünk. Egy ütőképes kocsit pedig sokba kerül. Ha jövőre például sikerülne egy Fiat Punto Kit Carba ülnünk, az legalább 15 millió Ft-ot kóstálna. De még egy vadonatúj Lada VFTS is 3-3,5 millió Ft, amelyre a versenyeken még ugyanannyit kellene költeni. Jól meg kell tehát gondolnunk, hogy mit tegyünk. Így is elképzelhető hogy 2002-ben az első osztályban el tudunk indulni egy Ladával. Nyárra pedig az is kiderül majd, meddig nyújtózkodhatunk 2003-ban. Szerintem kategóriagyőzelmet most is szerezhetünk.

- És ha egyszer beleülhetnél egy WRC autóba? (A jelenlegi legerősebb rallye kocsik. A szerk.)



- Nem ijednék meg tőle. Ezeket a kocsikat ugyanis véleményem szerint könnyebb vezetni, mint a Ladákat...

Szóval, ha év elején a rallyerajongók megint arról kezdenek el tanakodni, hogy vajon Wieszt János ott lesz-e a mezőnyben már aligha kell ezen meglepődnünk. A magunk részéről reméljük, hogy ez mielőbb megtörténik majd. Annyit ígérhetünk, hogy amennyire egy havilap engedi, időben tájékoztatunk majd erről mindenkit. Hogy legyen idő ne csak egy miskolci, hanem egy vörösvári szurkolócsapat toborzására is-ugye?

Várhegyi Ferenc

Közérdekű információ

A megyei Földművelésügyi Hivatalok a 1090/2001. (VIII.8.) Kormányhatározatnak megfelelően 2001. december 1-jétől megkezdtek a mezőgazdasági szövetkezeti nyugdíjasok üzletreszeinek 1992-es névértékén történő megvásárlását.

Részletes információ (nyomtatványok és felvilágosítás): Marosi Gusztáv falugazdász tel: 330-277/35. mellék félfogadási időben, minden hétfőn 13-15 óráig.

Heider László
jegyző

PÁLYÁZAT

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete pályázat útján értékesíti a következő ingatlanokat:

1. Pilisvörösvár, Görgy u. 79. 1767/2 hrsz alatti önkormányzati, 2 lakásos lakóingatlanát kikiáltási ár:

I. sz. lakóegység 14 000 000,- Ft

II. sz. lakóegység 15 000 000,- Ft

2. Pilisvörösvár, Budai u. 20.0143/16 hrsz. alatti házasingatlanát kikiáltási ár: nettó 105 000 000,- Ft

3. Pilisvörösvár, Szabadság u. 120. 2664/4 hrsz alatti beépítetlen terület kikiáltási ár: 4 116 000,- Ft

A licitálásra a jelentkezés a pályázat benyújtásával történik. A pályázati anyagok a Polgármesteri Hivatal Műszaki és Építési Irodáján 2002. január 14-ig vehetők át.

A pályázat elbírálására 2002. január 15-én kerül sor.

Óvodás Mikulás Kupa

A Pilisvörösvárért Polgári Kör 2000-ben hagyományteremtő szándékkal rendezte meg az első óvodásoknak kiírt Mikulás Kupa sportversenyét, amely nagy sikert aratott. Így 2001-ben már várták ezt a viadalt, amely természetesen nem is maradt el. A tavalyi 8 után most 9 ovis csapat vetélkedett egymással, a Templom téri Általános Iskola tornatermében. Akkor volt az érdeklődés, hogy nyugodtan kijelenthetjük, ez a most még csak bimbózó esemény máris kinőtte ezt a tornatermet. (Újabb adalék ahhoz, miért kell Pilisvörösváron egy sportcsarnok.) Ezúttal is nagyon jó volt a hangulat, bár a tavalyihoz hasonló pontozási rendszert nem minden szülő értette igazán, a lényeg hogy a gyerekek jól érezték magukat és a szülők zajos tetszésnyilvánításából következően a felnőttek is. Ebben és az egész esemény megszervezésében a Polgári Körön kívül nagy szerepe volt a Templom téri Általános Iskolának is. A tanárok és a sporttárgozatos diákok lelkes munkája nélkül ez az esemény, ahogy ezt manapság mondani szokták, nem jöhetett volna létre. A Vörösvári Újság szerkesztőségének nevében köszönjük ezt mindazoknak akiknek szerepük volt abban hogy a második ovis Mikulás Kupa megvalósulhatott.

Ezúttal a Rákóczi úti óvoda volt a legjobb, megelőzve a tavalyi bajnok Gradus óvodát, míg

a harmadik helyen a Zrínyi utcai óvoda végzett. A győzteseknek és a helyezettnek is gratulálunk és reméljük jövőre is legalább ilyen jó hangulatban találkozunk mindenkivel.

Várhegyi Ferenc

Taekwon-do érmek

Hódmezővásárhely a taekwon-do egyik hazai fellelvára. Kitüntetett szerepét jelzi, hogy a 2001-ben Magyarországra látogató dél-koreai taekwon-do válogatott Budapsten a Nemzeti Sportcsarnokban és Hódmezővásárhelyen lépett fel és kápráztatta el fantasztikus bemutatójával a közönséget. Az alföldi városban szerepelni tehát rang, hiszen ősszel itt rendezik meg az egyik legszínvonalasabb Magyarországi versenyt is, a Hwarang-do kupát. Pilisvörösvárról ketten képviselték a Diamond SE taekwon-do csapatát, Huber András és Vékony Lilla. A versenyre való többhetes kemény felkészülésüknek meg is lett az eredménye (a vörösvári edzők mellett Budapestben is gyakoroltak) mindketten érmesek lettek. Vékony Lilla (a - 49 kg-os súlycsoportban) már a selejtezőben kiemelkedett a mezőnyből, és a döntőben sem állt meg. Lilla meggyőző fölényrel győzte le magyar válogatott ellenfelét és ezzel megszerezte az aranyérmet. Huber András (a - 63 kg-os súlycsoportban) szintén remekelt, a döntőben ő

is egy több éve válogatott versenyzővel mérhette össze erejét. A nagyon színvonalas összecsapáson Huber csak egy ponttal kapott ki, és lett ezzel második helyezett. Mind két versenyzőnek gratulálunk!

Taekwon-do hírek:

December 2-án az országos taekwon-do övvezgán Huber András piros öv/fekete csík (1 Kup)-ra vizsgázott. Huber derekasan helytállt, mert megfázása ellenére nagyon színvonalasan teljesítette a mestervizsga előtti utolsó tanuló vizsgát.

December végén helyi vizsgán vettek részt a Diamond SE pilisvörösvári sportolói. A több mint harminc vizsgázó közül csak ketten nem érték el a következő övfokozatot, a többiek ellenben sikeresen teljesítettek. Közülük voltak olyanok is, akik övfokozatot ugrottak, olyan meggyőző teljesítményt nyújtottak.

Ébend Gábor 3. danos taekwon-do mester, a Diamond SE vezetője újabb harcművészettel ismerteti meg Pilisvörösvárot az érdeklődőket. A koreai Hapkido (önvédelmi) harcművészeti edzések a pilisvörösvári gimnáziumban zajlanak, érdeklődni Ébend Gábornál lehet a 06-20-9460-321-es telefonszámon. A Hapkido-ról a következő számunkban részletesebben is írunk majd.

Várhegyi Ferenc

Solymári csata-vörösvári győzelem

Kezdjük mindjárt a legfontosabbal- az NB-II-es kézilabda-bajnokság északi csoportjának rangadóján a vörösváriak 23-18-ra legyőzték a nagy rivális Solymár együttesét. Ennek a találkozóknak nemcsak a félévi helyezések szempontjából volt nagy jelentősége, hanem a presztízs miatt is. A solymári-vörösvári összecsapások ugyanis a barátság ellenére már csak ilyenek. Presztízsmecsek. Jómagam játszottam korábban mindkét csapatban a másik ellen is, úgyhogy ezt saját tapasztalatomból is meg tudom erősíteni. A két klub egymásra utaltsága egyébként évtizedek óta tény, no de ettől még mindig jókat küzdöttek egymással. Általában barátságos, vagy Magyar Kupamérkőzéseken, mert valahogy úgy alakult, hogy egy bajnoki osztályban vagy csoportban sosem szerepelt együtt a két csapat. Most viszont igen, végre létrejött tehát az első hivatalos rangadó is. Amelynek ráadásul még két dolog is külön ízt adott. Egyrészt ez volt a szezonzáró mérkőzés, másrészt a solymáriaknál 4 Vörösvárról odakerült játékos is szerepelt, akik nem éppen békében váltak meg a Terranova KSK-tól.

Valami vibrált tehát a levegőben és ezt megérezte a közönség is, mert telt ház, 800-900 néző előtt léptek pályára a csapatok. Ennyi ember utójára majd 10 éve volt kézilabda mérkőzésen Solymáron, amikor a Pemü SE még az NB-I-ben szerepelt. Ki nyeri hát a rangadót?

Már az első félidő óriási izgalmakat hozott. Ekkor a házigazda Solymár vezetett 2 góllal, de a vörösváriak ekkor sem játszottak alárendelt szerepet. A hatalmas hajtás közben szó szerint "keménykedtek" egymással a játékosok, de ez nem ment a színvonal rovására. Sőt. Mintha az NBI-B-ben szerepelt volna a két gárda. A második félidőben pedig még tovább fokozódtak az izgalmak. Beindult a vörösvári henger, a Terranova KSK átvette a vezetést és egyre növelte előnyét. Forrtak az indulatok, a hazaiak először csak a fejüket, később már az öklüket is kapkodták, hogy meggátolják a vendégsikert. De melléfogtak. Mert hiába ütötték le Hidasi Tamást és próbálták meg kivenni a játékból Lajter Attilát, az alig 17 éves Manhertz Mihállyal nem tudtak mit kezdeni. Manhertz nagyszerű gólokat lőtt és pompás gólpasszokat adott. A kapuban Fekete Tamás lehúzta a rolót és ezúttal a beálló Révész Szilárd is elkapta a fonalat. Tombolt a közönség is, hiszen óriási mérkőzést láthatott, teljesen megérdemelt pilisvörösvári sikerrel.

Kár hogy a végére eldurvult a játék. Hidasi Tamást például úgy leütötték, hogy percekig azt sem tudta, hogy hol van, nem emlékezett semmire. Más kérdés, hogy aztán ő is törlesztett, de hát ugye amilyen az adjonisten, olyan a fogadjisten is. Ezzel tehát a solymáriaknak kell elszámolniuk, nem nekünk. A vicc egyébként az az egészben,

hogy ettől még a két klub kapcsolata jó, a vörösváriak ezután is ott edzenek és játszanak, ha pedig a csapatok játékosai összefutnak, együtt isznak meg egy sört vagy üdítőt.

Ez a győzelem azt jelenti hogy a szezon végére belelendülő vörösvári együttes zsi-

NB-II. Északi csoport felnőtt bajnokság, őszi tabella	
1. Vác	17 pont
2. Mogyoród	16 pont
3. Salgótarján	14 pont
4. Solymár	12 pont
5. Gyöngyössolymos	10 pont
6. Pilisvörösvár	8 pont
7. Balassagyarmat	8 pont
8. RAFC	8 pont
9. Pénzügyőr	6 pont
10. Gyömrő	6 pont
11. Testvériség	5 pont

nórban szerzett 4 győzelmével a hatodik helyen zárta a félét. Az elején még nem állt össze a csapat, de ha tavasszal kiegyensúlyozottabbak lesznek, akár még a dobo-

NB-II. Északi csoport ifjúsági bajnokság, őszi tabella	
1. Salgótarján	17 pont
2. Pilisvörösvár	17 pont
3. Balassagyarmat	14 pont
4. RAFC	10 pont
5. Pénzügyőr	8 pont
6. Gyömrő	6 pont
7. Testvériség	6 pont
8. Mogyoród	6 pont
9. Solymár	4 pont
10. Vác (serdülő bajnokságban szerepelnek)	0 pont
11. Gyöngyössolymos	5 pont

góra is odaérhetnek. Legalábbis ez Pándi Gábor elnök véleménye, aki elmondta, hogy a szerencsés sorsolás miatt tavasszal az élen állókkal hazai pályán játszunk majd. Mindössze 3 idegenbeli mérkőzésre kell elutazni a csapatnak szemben a 8 hazai találkozóval. Az őszi országjárás után tehát most nálunk az előny. Fontos hír még, hogy a győzelmeknek köszönhetően tavasszal is Géber Károly marad az edző. Scheller Zoltán viszont a Dunakeszi NB.I-B-s játékosa egyelőre nem igazol Pilisvörösvárra, de tavasszal újra megvitatják még ezt a lehetőséget. Ha a statisztikákat böngésszük érdekes adatokra bukkanhatunk. Az NB-II-s góllövőlistát (északi csoport) holtversenyben 85 góljával Lajter Attila vezeti. A most Solymáron szereplő vörösváriak közül Fetter Zoltán 69 góllal a harmadik, Mauterer Tibor pedig 32 góllal a nyolcadik helyen áll. Jó híreink vannak az ifjúsági csapatról is,

amely a Salgótarjánnal holtversenyben 17 pontjával vezet a bajnokságban! És mert idegenben a Salgótarján ellen döntetlent értek el, komoly esélyük van, hogy tavasszal már ellépjenek a mezőnyből, és megnyerjék az aranyérmeket. Ami azért is nagy dolog mert nálunk zömében még serdülőkorú, tehát fiatalabb játékosok szerepelnek, nem úgy mint az ellenfeleknél. A serdülőcsapat is jó, úgy tűnik, hogy a harmadik helyen jutnak majd be a bajnokság rájátszásába. A korábbi edzőproblémák pedig alighanem megoldódnak, mert eldőlt, hogy újra Pándi Gábor irányítja majd a munkát.

- Pándi Gábor: Januártól újra itthon dolgozom majd, tehát megint lesz időm a fiatalokkal foglalkozni. Lejárt a Ferencvárossal kötött szerződés, és visszatérek Vörösvárra.

- Volt valamilyen gondod a Fradiban?

- Nem volt. Elfogadták azt a programot amelyet az utánpótlás nevelés javítása érdekében javasoltam. Amikor decemberben beszéltem Németh Andrással, a szakmai munka felelőseivel, azt mondta, hogy 15%-os javulást lát az általam irányított ifjúsági csapattól. Más kérdés hogy ezt követően két alkalommal kikaptunk, de nem hiszem, hogy ez érdemben befolyásolná az értékelést. Aztán Maglódi Ferenc a szakosztály igazgató mégis azt közölte velem az év végén, hogy nem újítjuk meg a szerződésemet. Ezt én elfogadtam, hiszen van munka bőven Vörösváron is. Ettől függetlenül kíváncsi vagyok Németh András álláspontjára is, vajon mi indokolta a váltást. Miután mi beszélünk, ő elment az olaszországi világ bajnokságra, lehet, hogy nem is tud a döntésről. De akárhogy is bennem nincs tüske, hiszen mondom annyi a feladat itthon is, hogy nem fogok unatkozni. Ettől függetlenül még lesz egy-két tárgyalásom, hiszen megkerestek más csapatok is. A Csömör női csapata, amely gyakorlatilag már bejutott az NB.I-B-be szeretné, hogy náluk folytassam és a Piliszentiván is hívott. Januárban már többet tudok erről mondani, de én szeretnék itthon dolgozni.

Várhegyi Ferenc

Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik férjemet és édesapánkat utolsó útjára elkísérték,

és virágjaikkal a sírját beborította.

Peller Csálád

FIVE ajándékgyűjtés a menekült gyerekekért!

A Fiatalok Vörösvárért Egyesület karácsonyi ajándékozási gyűjtött afgán, szerb, iraki menekült gyerekek részére a két általános iskolában. Olyan gyerekek részére, akiket üldöztek, akik szüleiket, nagyszüleiket veszítették el a háborúban. Ők és a szüleik nem látak más kiutat, mint a menekülést. Ide jöttek Magyarországra. Itt élnek idegenként, sokan még emberi mivoltukat is megkérdőjelezzik. Gyűjtésünk alatt sokan megkérdezték, hogy miért nem a szegény magyar gyerekeknek gyűjtünk? Miért nem az árvízkarosultaknak? Nekik csak annyit tudok mondani, hogy volt, amikor nekünk magyaroknak kellett menekülnünk, mert üldöztek minket. Így nekünk, keresztény hagyományokkal rendelkező magyaroknak is kötelességünk segíteni a rászorultakon, függetlenül attól, hogy milyen a származásuk. (Megjegyzem, hogy volt az otthonban egy olyan afgán fiú, aki az iskolájában megnyerte a magyar helyesírási versenyt!)

Így utólag elmondhatom, nem bántuk meg az ajándékozási akciót, annyi aranyos, kedves és szép gyerek él a Fonyód utcai Vöröskereszt menekült otthonában szülőhazájától, anyanyelvét beszélő emberektől távol, de mindegyik pont olyan, mint mi.

Szeretném megköszönni az általános iskoláknak, hogy segítettek szebbé tenni a karácsonyt. Nem csak a menekült

gyerekek karácsonyát tették így szebbé, hanem mindannyiunkét. Indulásunkkor Ziegler István (Bütyi) kitalálta a jelzőnként: "Adni jobb, mint kapni!" Soha ilyen őszintén nem hallottam senkitől ezt a mondatot. Nem volt közhelyeszerű, inkább csak nagyon igaz.

Továbbá köszönettel tartozunk minden diáknak, akik kedvenc játékaik közül ajánlottak fel egyet-kettőt. Köszönjük szépen a Szamos Marcipánnak a felajánlott 10 kg szaloncukrot, Kepler Hajnalkának az önzetlen segítséget és Rásónyi Győző

úrnak, továbbá feleségének Marika néninek, hogy fuvaroztak minket, és sok csodás képet készítettek.

Köszönjük szépen Mirk Julia, Mirk Olivér, Mirk Szilvia, Müller Máté és Ziegler István, hogy időt szakítottatok, és a délutánokat feláldozva eljöttek velünk, és átadtátok az ajándékokat.

Zárszóul:

Hazafele jövet megkérdeztem Mirk Julcsit arról, hogy hogyan érezte magát. Így válaszolt: "Örülök, hogy ők úgy örültek nekünk, és az ajándékoknak."

FIVE
Bruckner Kata



OTTHON SEGÍTÜNK SZOLGÁLAT!

- Kis gyermekes családoknak
- Felkészített önkéntes segítőkkel
- Tapasztalt jó barátként
- Ingyenesen
- Derűvel
- Nemzetközi háttérrel

Pilisvörösváron is szeretné megkezdeni munkáját az "OTTHON SEGÍTÜNK SZOLGÁLAT" amely 30 évvel ezelőtt indult Angliából s mára nemzetközivé fejlődött. Magyarországon 2001-ben alakult és kiképzett tizenhárom szervezőt indított útjára.

Ezüton szeretnék bemutatkozni, Egriné Szűcs Ágnes vagyok, 12 éve lakom Pilisvörösváron anaesthesiológus szakasszisztens a szakmám, három kisgyermeket nevelek. Saját tapasztalatom indított arra, hogy én is megpróbáljam megszervezni, elindítani városunkban a szolgálatot. Jömagam is hasonló problémákkal küszködtem gyermekeimmel, mivel a családban segítséget nem kaptam ehhez - sokszor éreztem magam egyedül - fáradtnak, kimerültnek. Mivel Budapest vonzáskörzetébe tartozunk, az utóbbi években rohamosan megnőtt a "zöldövezetbe" költözők száma.

Mivel a népszámlálás egész pontos adata még nem állt rendelkezésemre következtethetünk arra, hogy ez a szám egy év alatt inkább növekedett, mint csökkent. Az is ismert tény, hogy inkább a fiatal házaspárok



kisgyermekesen kezdik itt családi életüket de "gyökerek", családi segítség nélkül. Ezen adatok birtokában következtethetünk

arra, hogy szükség lenne egy segítő szolgálatra városunkban.

Megtettem a kezdő lépéseket, elkezdtem a szervezést, már vannak önkéntes segítőnek jelentkezők - remélem propagandának segít hogy még többen legyenek, és elkezdhetem a felkészítő tanfolyamot számukra. Az "otthon segítőnk" a szociális segítő szolgálatok kiegészítője. Nem helyettesítheti a hivatásos segítő szolgálatokat, hanem olyan laikus segítséget nyújt, amire a hivatásos intézményeknek gyakran nincs idejük és emberük. Sok esetben olyan megelőző, kiegészítő tevékenységet végez, amely tehermentesítheti a hivatalos szolgálatokat.

Remélem lesz alkalmam időnként beszámolni a lapban szolgálatunk alapításának eseményeiről.

- Szeretettel várjuk jelentkezését, ha
- kisgyermekes éveiben segítségre van szüksége,
 - önkéntesként szívesen vállalna részt a segítő munkájában,
 - szeretné közelebbről megismerni a szolgálatot,
 - szívesen támogatná munkánkat!

Jelentkezni és érdeklődni lehet:
Egriné Sz. Ágnes szervező

06 26 332 724; 06 30 280 2717

2001. 01. adat:

Pilisvörösvár összlakossága 130 15 Fő

Ebből gyermek: 0-3 éves 551 Fő

4-6 éves 517 Fő

Városunkban megközelítőleg 5000 család él.

"A kitüntetésem közös munka eredménye"

Dr. Pintér Sándor belügyminiszter aláírásával 2001. novemberében kitüntetést kapott a Pilisvörösvári Önkormányzat vezetője, Szűcs Gáborné Ruzsa Anett az önkormányzati feladatok ellátásában nyújtott folyamatosan kiemelkedő munkája elismeréséül. Az Önkormányzat felállításáról már korábban hírt adtunk az újságban, most a komoly elismerés kapcsán beszélgetünk az eddig elvégzett munkáról az iroda vezetőjével.

- Mekkora területet lát el az iroda?

- Kilenc környező települést, 43377 lakost lát el összesen kilenc szakterületen. Kiadunk: forgalmi engedélyt, törzskönyvet, vezetői engedélyt, egyéni vállalkozói igazolványt, személyi igazolványt, lakcímgazolványt, bizonylatokat, útleveleket. És amit az ügyfeleink nem látnak az ezzel járó sok adminisztrációt is elvégezzük: alapíratok feldolgozása, bizonylatok rögzítése, nyilvántartása Ez sokszor kényszeríti minket arra, hogy túlórán, hétvégeken is dolgozzunk.

- Hányan végzik ezt a munkát?

- 2001-ben a Belügyminisztérium

folyamatosan bővítette a feladatkörünket, és mostanra az Önkormányzat nyolc státuszt biztosított ezek ellátására. Idén minden munkatársam letette a munkakörének szak-



Balról jobbra: Cziffra Lászlóné, Peller Anna, Szűcs Gáborné Ruzsa Anett, Szabó Lászlóné

szerű ellátásához szükséges vizsgákat, megszerezte a Nyilvántartási és Önkormánytintéző bizonyítványt.

- Ön mióta van az Önkormányzat élén?

- 2001. szeptember elsejével neveztek ki,

miután korábban engem bíztak meg az Önkormányzat megszervezésével. Egyébként 1998. januárjában egy pályázat után, szervezési iroda vezetőként kezdtem a munkát a Polgármesteri Hivatalban. Dorogon élek.

- Mivel érdemelte ki ezt a kitüntetést?

- A Belügyminisztérium folyamatosan figyelemmel kíséri az Önkormányzat működését. 2001. szeptemberében átfogó ellenőrzést végeztek, és hiányosságokról visszajelzés nem érkezett. Vagyis nem volt elmaradásunk, határidő túllépésünk, nem kaptak elmarasztaló lakossági bejelentést, a rendőrségtől átvett ügyeket sikerült lezárunk, és mindössze három esetben nyújtottak be fellebbezést a Pest Megyei Közigazgatási Hivatalhoz. Mindez azt jelzi számunkra is, hogy ügyfeleink elégedettek a munkánkkal.

Ezt a nagy mennyiségű ügyfélforgalmat csak egy szakmailag felkészült, összeszokott, hatékony munkát végző csapat tudja ilyen színvonalon elvégezni.

A kitüntetés, amelyet átvettem, ennek a közös munkának az eredménye.

Temesvári Anna

www.pilisvorosvar.hu

Beszélgetés a Vörösvári Újság Internetes változatáról és a honlapról Schuck Bélával a Vörösvári Újság megbízott főszerkesztőjével.

Akik a novemberi számban megbízott főszerkesztőként először találkoztak a neveddel, azok valószínű, hogy nem olvassák az újság Internetes változatát, nem tudnak a Pilisvörösvár Város Hivatalos honlapjáról sem.

- Hány éve szerkesztet ezeket?

- 1999-ben döntötte el a Képviselő-testület, hogy kell a honlap. A honlap az angol "homepage" szószerinti fordításából, az "otthon lapból" keletkezett és az Internetes megjelenés első lapját jelenti, azon belül találhatóak, a weboldalak. Arra szolgál, hogy reklámozza a települést illetve adatokat, információkat szolgáltatson az itt lakóknak. Fél évig dolgoztam a közel száz egynéhány oldalon. Sokan segítettek az anyag összeállításában, a Polgármesteri Hivatal dolgozói, Sax Ibolya (német fordítás) és Fotó Marika (fényképek). A honlap teljes egészében társadalmi munkában készült. Persze egy ilyen honlapot állandóan frissíteni kell, a munka folyamatos. Egy jelképes összegért ezt is én végzem. Néhány hete fórumot nyitottam egy olvasó kérésére, bár tartottam tőle, hogy nem fogják kihasználni. Összehasonlítás kedvéért mondom el, hogy még

Budapest honlapján sincsen fórum. Idáig hatan éltek a lehetőséggel, hogy beszélgetsenek, és 125 üzenet érkezett. Talán most, hogy az újságban is olvasnak róla, többen bekapcsolódnak majd. A fórumról egyébként elég annyit tudni, hogy bárki tagja lehet ha regisztrálja magát és bármiről szabadon véleményt nyilváníthat.



- Milyen információkat kínál a vörösvári honlap?

- Bemutatjuk a város történetét, a település hagyományait. Megtudhatjuk a hivatalok nyitva tartását, az orvosok, gyógyszerészek és a képviselők, civil szervezetek elérhetőségét. Megtalálható a MÁV és a Volánbusz menetrendje. Sajnos a képviselőtestület által hozott rendeletek, határozatok ismertetésével elmaradtunk, de ehhez nekem időben meg kellene kapnom az információkat.

- Hányan keresték fel eddig a honlapot?

- Csaknem hétezren, a vendégkönyvben hatvanhárom bejegyzés található Német-

országból sőt Ausztráliából is.

- Hogyan került a Vörösvári Újság az In-ternetre?

- Az Önkormányzat által kiírt pályázatot én nyertem meg.

- A két újság teljesen megegyezik?

- Az Internetes változat a hirdetések kivételével egy az egyben tartalmazza az újság cikkei. 2001 óta a nap huszonnégy órájában ingyen elérhető bárhol a Földön -mint a legtöbb honlap az Interneten.

- Nem fogy így kevesebb újság?

- A külföldiek keresik az Internetes változatot. A vörösváriak körében még nem olyan elterjedt az Internet használata, hogy ez a veszély fenyegetné az újság kiadóját. De egy felmérés alapján elmondhatom, hogy az országos lapok is bátran élnek ezzel a változattal, mert inkább jó reklámnak tűnik. Az olvasók belenéznek az Interneten a munkahelyükön, otthon pedig kézbe véve elolvassák. Ha pedig nem fogy az újság, csak részleteket közölnek majd a világhálón, aki a teljes anyagra kíváncsi, meg kell hogy vegye az újságot.

A helyi lapoknál általában a cél inkább az, hogy a benne megjelenő információk minél több olvasóhoz eljussanak. Az Internetes változat ebben segíti a Vörösvári Újságot.

Temesvári Anna

ALTHEIM-i ajándék



A képen balról jobbra: Hans Nanz, Spiegelberger János, John Gábor, Martin Gaiser és Jorg Schleicher láthatóak az altheimi tűzoltó székház előtt

A vörösvári napok rendezvény sorozat alkalmából meglátogatott egy igen kedves és vörösváron sokak által ismert német barátom, nevezetesen Hans Nanz.

Beszélgetésünk során szóba került, hogy az Altheim-i tűzoltók szívesen ajándékoznának a pilisvörösvári tűzoltóknak olyan légző-berendezéseket, amikkel tűzoltóink füstben és gázban is végezhetik munkájukat. Az átadás dátumául október 6-át tűztük ki. Szolid átadásra törekedtek német barátaink, ezért mindössze három embert hívtak meg. Müller János önkormányzati képviselő úr, egy fő a tűzoltó egyesületünktől és jómagam, mint a két fél közti összekötő voltunk a maghivottak. A tűzoltó egyesület John Gábor mellett döntött. Müller úr ajánlata alapján az Ő autójával, az Ő

gondoltunk, hogy a tűzoltók "DAE-WOO" típusú autójával hozhatnánk haza az ajándékokat, de nem így történt.

Számomra megdöbbentő volt, hogy hivatalos útra a tűzoltók munkáját segítő készülékek behozatalára a tűzoltó egyesület elnöke nem engedélyezte a mikrobusz használatát. Ezek után kissé csalódottan szedtem elő saját személygépkocsimat és indultunk a 880 km-es útnak.

Szombat délután 3 órakor volt az átadás, ahol Martin Gaiser, polgármester üdvözölte a

költségére terveztük az utat, de a lát egy nappal az út előtt ágnak döntötte. A finanszírozást természetesen továbbra is vállalta, de autó ügyében bajba kerülünk. Naiv fejfel arra

legújabb mérföldkövet településeink között. Jorg Schleicher, tűzoltó parancsnok arról mesélt, hogy 42 fős csapatának éves riasztásainak száma egy vagy egy se. Hans Nanz pedig eldicsekedte, hogy már 14 éve jár Pilis-vörösvárra és a mai napig örül, hogy annak idején a vörösvári német nemzetiségi tánc-együttes meghívta őket, John Gábor ajándékot adott át mindhármuknak, és megköszönte a négy légzőberendezést és a tizenhat palackot. Ezután felolvastam Müller úr velem elküldött levelét, melyben üdvözölt minden altheimi



A képen Jorg Schleicher bemutatja az ajándékokat John Gábornak, Spiegelberger János tolmácsolásában

polgárt és elmondta, hogy Európának sok ilyen baráti kapcsolatra van szüksége.

Az esti vacsoránál német barátommal a 14 év eseményeiről beszélgettünk, melyre Gábor csak annyit mondott: "hihetetlen". Másnap este már otthon vacsoráztunk.

Spiegelberger János

„Őszi” Zöld Hírek!

A Környezetvédő és Természetbarát Egyesület egyik "leglátványosabb" programjára, az őszi faültetésre október 13-án szombaton került sor. A munka megkezdéséhez minden elő volt készítve. Igazi vénasszonyok nyarat idéző kellemes időben, szinte nyári melegben tizenhat lelkes környezetvédő látott hozzá a fák elültetéséhez. A temető parkolójában pótlásként tíz darab konténeres ezüsthársat, a szabadságligeti katolikus templom melletti parkoló járdaszakaszánál pedig huszonegy darab földlabdás vörösfenyő fát ültettek el az egyesület tagjai, igen jó hangulatban. Ugyanezen a napon, lakossági kérésre ugyanebből a fajtából tíz darabot átadtunk, illetve házhoz szállítottunk "magánerős ültetésre".

A városunkban a Vásár térre két üveggyűjtő és egy fémgyűjtő, a Széchenyi utca melletti MDF piac területére egy üveg és egy fémgyűjtő konténert helyeztetett ki októberben az egyesület a Városgondnokság segítségével. A megtelt konténereket a "telephelyükre" szállítják és ürítik. Az üveget a Humán Szerviz Kft. tíz köbméteres konténerébe kell átrakni, az "üvegnek látszó egyéb anyagoktól kellően megtisztítva", mert csak így veszi át a kft. Az

egyesület néhány tagja már "részt vett egy szombat délelőtti válogatáson". Fémhul-



ladékkal a "hírek megírásáig" még nem teltek meg a "gyűjtő edények".

Nehezen megoldható gondot jelentett az utóbbi hetekben a papírgyűjtő konténerek rendszeres ürítése és a hulladékpapír elszállítása. Hosszas utánjárás eredményeként a Böhm-Rondo Kft. segítségével, ideiglenesen sikerült "áthidalni a problémát". A műanyag

flakonok elszállíttatása "kisebb zökkenőkkel ugyan", de egyenletesebbé vált a Holofon 95 Rt.-vel.

"Nagy szükség lenne már" a veszélyeshulladék összegyűjtésére. Sok háztartásban szétválogatva tárolják a különféle veszélyes anyagokat. (Pl. az oldószeres, vegyszeres flakonokat, festékes dobozokat, lejárt szavatosságú gyógyszereket, használt elemeket stb.) A gépjármű-akkumulátorokat - odaszállítva - a vasútállomás melletti MÉH telepen átveszi a Józsa Bt.

A Környezetvédő és Természetbarát Egyesület december 16-án ezüstvasárnap tartotta az Adventi Vásárát a Templom téren! A hagyományos óv-búcsúztatójára a 2001. évi közgyűlését követően, december 28-án 18 órától került sor a Községi Házban.

Az egyesület tagjai Békés Boldog Új Esztendőt kívánnak Vörösvár minden polgárának!

Sajtosi János
P.K.T.E. elnöke

A cikk a novemberi számban jelent volna meg, de a nyomdában technikai okok miatt ki kellett venni, ezért elnézést kérek az egyesület tagjaitól és az olvasóktól, akik ebből kifolyólag késve értesültek az egyesület tevékenységéről.

S. B.

VÁROSI POLGÁRMESTERI HIVATAL

Bajcsy-Zsilinszky tér 1. T: 330-277
 Félfogadás: Hétfő: 13.00-16.00
 Szerda 8.00-17.00

Polgármester T/F: 330-410
Jegyző T/F: 331-688
Ügyfélszolgálat T: 330-277
Okmányiroda T: 330-277/12., 13. m.
 T/F: 330-163
Igazgatási Osztály T/F: 332-251
Szervezési Osztály T/F: 331-688
Műszaki-Építési Osztály T/F: 330-233 T: 332-234
Gazdálkodási Osztály T/F: 330-331 T: 330-414
Főépítész T/F: 330-233
Városi Gyámhivatal T/F: 330-402 Puskin u. 8.
 Félfogadás: Hétfő: 13.00-16.00
 Szerda: 8.00-12.00/13.00-17.00

Városgondnokság
 Budai u. 20. T/F: 332-153
 T: 330-217

SZOCIÁLIS GONDOZÁS

"Napos Oldal" Szociális Központ
 Rákóczi u. 5. T: 330-310, 06-20-9689-150
 Speciális Otthon (Szakosított) T: 330-460, 330-379
 Fő út 147.
 Szent Erzsébet Otthon
 Szent Erzsébet út 135. T/F: 330-287, 332-132

OKTATÁSI INTÉZMÉNYEK

Óvodák:
 Grádus Óvoda
 Hősök tere 3. T: 330-004
 Német Nemzetiségi Óvoda
 Rákóczi u. 6. T/F: 330-185
 Német Nemzetiségi Óvoda Tagóvodája
 Széchenyi u. 5. T: 330-337, 530-338
 Ligeti Cseperedő Óvoda
 Zrínyi u. 48. T/F: 330-370
 Ligeti Cseperedő Óvoda I. számú Tagóvodája
 Szabadság u. 71. T: 332-156
 II. számú Tagóvodája
 Szent István u. 4. T: 332-157

Általános Iskolák:
 Német Nemzetiségi Általános Iskola (Alapítva: 1938)
 Vásár tér 1. T/F: 330-250, 330-454
 Templom Téri Általános Iskola (Alapítva: 1907)
 Templom tér 19. T: 330-042, 334-046 T/F: 333-459

Középiskolák:
 Muttányánszky Ádám Szakképző Iskola (Alapítva: 1950)
 Rákóczi u. 8. T/F: 330-353, T: 330-276
 Német Nemzetiségi Gimnázium és Közgazdasági Szakközépiskola
 Szabadság út 21. T/F: 330-140, T: 530-114, 330-139

EGÉSZSÉGÜGYI ELLÁTÁS**Mentőállomás:**

Fő út 130/a. T/F: 330-188, 104

Szakorvosi Rendelőintézet Fő út 130.
 T/F: 330-144 T: 330-422, 330-027 F: 330-343
 Ügyelet minden nap 19.00-07.00 T: 330-360
 A családorvosi ellátás és a szakrendelések ügyében a Rendelőintézet telefonszámain adnak részletes felvilágosítást.

Háziorvosok:

Dr. Fekete Sándor, Dr. Schmidt Adrienne, Dr. Für Zoltán, Dr. Hidas István, Dr. Kárász Szabolcs, Dr. Tamás Ferenc, Dr. Selmeczi Gábor

Gyermekeorvosok:

Dr. Kelemen Ilona, Dr. Kemény Cecília, Dr. Kovács Ildikó, Dr. Bába Anna

Fogorvosok:

Dr. Pető Erika, Dr. Vajda Éva,
 Breier Bt. Dr. Breier László
 2085 Vágóhid u. 6. T: 331-787
 Dr. Gábeli Zoltán, Dr. Gábeli Ádám
 2085 Dózsa György út 7. T: 330-180

Gyógyszertárak:

Sikari Gyógyszertár Fő út 124. T: 330-279
 Nyitva tartás: H-P: 7.00-19.00, SZ: 7.00-13.00
 Vízöntő Gyógyszertár Fő út 69/a. T: 332-261
 Nyitva tartás: H-P: 8.00-19.00, SZ: 8.00-13.00
 Ügyelet: a két gyógyszertár megegyezése szerint, helyszíni kiírás alapján
Gyógydrogéria: Fő út 54. T: 06-20-9833-402

MŰVELŐDÉSI INTÉZMÉNYEK

Közösségi Ház Fő út 127. T/F: 330-470
 Nyitva tartás: H-P: 8.00-22.00

Városi Könyvtár: Fő út 82. T: 330-486
 Gyermek Nyitva tartás: H: 13.00-17.00, K: 13.00-19.00, SZ: 8.00-13.00
 Felnőtt Nyitva tartás: H: 14.00-17.00, K-SZ: 14.00-19.00, CS: 8.00-19.00 P: 14.00-19.00, SZ: 8.00-13.00

OKMÁNYIRODA

Személyi igazolvány és lakcímkártya ügyintézés:
 H: 13.00-17.30, K: 8.30-11.30, SZ: 9.00-11.30 és 13.00-16.00, P: 8.30-11.30

Vállalkozói igazolvány ügyintézés:
 H: 13.00-17.30, K: 8.30-11.30, SZ: 9.00-11.30 és 13.00-16.00, P: 8.30-11.30

Vezetői engedély és útlevelel ügyintézés (csak pilisvörösvári lakosoknak):
 K: 13.00-15.00, CS: 8.30-11.30

Gépjármű átírás és közlekedés-igazgatás hatósági ügyintézés:
 H: 13.00-16.00, K: 8.30-11.30, SZ: 9.00-11.30 és 13.00-15.30

Megérkeztek



- XI. 15. **Tagscherer Zsófia**,
T. Péter és Velencei Ildikó le-
ánya
XI. 18. **Czibula Balázs András**,
Czibula András és Porkoláb
Ilona fia
XI. 18. **Belovits Márk**,
Belovits Ferenc és Bíró
Krisztina fia
XII. 06. **Kókai Márk**, Kókai
József és Siklósi Andrea fia

Házasságot kötöttek



Radnai Péter és Mikhel Ágota,
Kévés Tamás és Horváth
Barbara

FELHÍVÁS!

Felhívjuk kedves hirdetőink, külsős
szerkesztőink figyelmét, hogy lapzár-
ta minden hónap 15. napján van!

Kérjük a kedves intézményvezető-
ket, hogy szerkesztőinket idejében
értesítsék rendezvényeikről!

Köszönjük
(a szerkesztők)

Vörösvári Újság Berischwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormány-
zatának közéleti havilapja

Felelős kiadó:
Botzheim István polgármester

Megbízott felelős szerkesztő:
Schuck Béla

Rovatszerkesztők:
Sax Ibolya – nemzetiség
Temesvári Anna – kultúra,
oktatás, egészségügy
Várhegyi Ferenc – sport

A szerkesztőség címe:
2085 Pilisvörösvár, Eperjesi utca 2.
Tel.: 06-20-9-969655.
e-mail: webmester@pilisvorosvar.hu

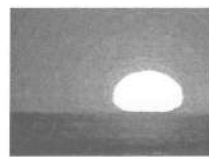
Készült a Komp Kft. nyomdájában
(Solymár, Mátyás király út 7.
Tel.: 06-26-361-557,
06-30-9420-049).
Tördelés, tipográfia, nyomdai
előkészítés, online szerkesztés:
Schuck Béla

ISSN 1417-6823
Megjelent 1400 példányban.
www.pilisvorosvar.hu/vorosvariujsg

Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

Halmschlager élelmiszerbol-
tok, Havas kiskereskedés, Hi-
dasi vegyeskereskedés, hírlap-
árusok, Koller Elektronika,
Krivinger zöldségesbolt,
Könyvesbolt, Krausz mező-
gazdasági bolt, Liget ABC,
Margit minimarket, Pataki
élelmiszerbolt, Photo Porst,
Sebesfi bolt, Sikari gyógyszer-
tár, Szintai papírbolt, Sztinka
és Mirk élelmiszerbolt, Tácsik
pékség, Turmix bolt, Városi
Könyvtár, Vízöntő gyógyszer-
tár, Zöldcsibe vegyesbolt

Eltávoztak



- XI. 27. **Brichta Ferenc**,
Lakner Erzsébet férje, 58 éves,
Szegefü u. 44.
XII. 04. **Müller József**,
Herbst Katalin férje, 75
éves, Kossuth u. 4.
XII. 09. **Bálint Margit**,
Mészáros Miklós felesége, 78
éves, Kisfaludy u. 6.
XII. 10. **Peller Anna**, Peregi
Mátyás özvegye 72 éves,
Kápolna u. 80.
XII. 20. **Peller József**,
Szommer Anna férje, 54 éves,
Pacsirta u. 8/a.
XII. 21. **Koritsánszky Erzsébet**,
Balla Gyula leánya, 76
éves, Táncsics u. 29.
XII. 22. **Neubrandt Mária**, Fritz
András özvegye, 81 éves,
Lőcsei u. 18.
XII. 28. **Baranyai János**,
Baranyai Mihály és Scheller
Mária fia, 51 éves, Tövis u. 14.

HIRDESSZEN A VÖRÖSVÁRI ÚJSÁGBAN! Hirdetési díjaink:

I/1 oldal: ... 25 000 Ft
I/2 oldal: ... 12 500 Ft
I/4 oldal: 6250 Ft
I/8 oldal: 3125 Ft
I/16 oldal: 1560 Ft

Színes hirdetés: 25% felár.

(Az árak áfával együtt
értendők!)

Pályázati felhívás

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Grádus Óvoda intézményvezetői pályázati felhívását az alábbiak szerint hirdeti meg:

"Pályázati feltételek:

óvodapedagógusi végzettség, német nemzetiségi óvodapedagógusi végzettség, német nyelvtudás, vezetői gyakorlat és pedagógus szakvizsga előnyt jelent

10 év szakmai gyakorlat

Pályázatnak tartalmaznia kell:

a pályázó diplomájának másolatát,

érvényes erkölcsi bizonyítványát

a pályázó személyi és szakmai életrajzát,

az intézmény vezetésére vonatkozó programot,

a szakmai helyzetelemzésre épülő fejlesztési elképzeléseit,

a bérre vonatkozó igényét,

Bérezés: megegyezés szerint a Kjt alapján, + magasabb vezetői pótlék

az állás betöltésének az ideje:

2002. augusztus 01-től 2007. augusztus 15-ig

a vezetői megbízás 5 évre szól

A pályázat benyújtásának határideje:

az Oktatási Közlönyben való megjelenést követő 30 napon belül

A pályázat benyújtásának a helye:

Városi Polgármesteri Hivatal

2085 Pilisvörösvár, Bajcsy Zs. tér 1.

A borítékra kérjük ráírni: Grádus Óvoda intézményvezetői pályázat"

Pályázati felhívás

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Német Nemzetiségi Óvoda intézményvezetői pályázati felhívását az alábbiak szerint hirdeti meg:

"Pályázati feltételek:

óvodapedagógusi végzettség, német nemzetiségi óvodapedagógusi végzettség, német nyelvtudás, vezetői gyakorlat és pedagógus szakvizsga előnyt jelent

10 év szakmai gyakorlat

Pályázatnak tartalmaznia kell:

a pályázó diplomájának másolatát,

érvényes erkölcsi bizonyítványát

a pályázó személyi és szakmai életrajzát,

az intézmény vezetésére vonatkozó programot,

a szakmai helyzetelemzésre épülő fejlesztési elképzeléseit,

a bérre vonatkozó igényét,

Bérezés: megegyezés szerint a kjt alapján, + magasabb vezetői pótlék

Az állás betöltésének az ideje:

2002. augusztus 01-től 2007. augusztus 15-ig

a vezetői megbízás 5 évre szól

A pályázat benyújtásának határideje:

az Oktatási Közlönyben való megjelenést követő 30 napon belül

A pályázat benyújtásának a helye:

Városi Polgármesteri Hivatal

2085 Pilisvörösvár, Bajcsy Zs. tér 1.

A borítékra kérjük ráírni: Német Nemzetiségi Óvoda intézményvezetői pályázat"

Jelentés a képviselők 1998-2001. évben megtartott képviselő-testületi ülésekről való hiányzásáról

Év	1998	1999	2000
Ülések száma	3	20	24
<i>Botzheim István</i>	-	-	6
<i>Bíró Benjamin</i>	-	-	4
<i>dr. Freisleben András *</i>	-	4	6
<i>Fogarasy Attiláné</i>	-	5	6
<i>Gromon István</i>	-	-	2
<i>Halmeschlágner Antal</i>	-	6	12
<i>Horváth József</i>	-	2	4
<i>Kárpáti János</i>	-	-	1
<i>Kós Beatrix *</i>	-	8	12
<i>Krupp János</i>	-	-	2
<i>Müller János</i>	-	9	8
<i>Neubrandt István</i>	-	2	3
<i>Nick György</i>	-	-	7
<i>Pándi Gábor</i>	-	3	6
<i>Sax László</i>	-	2	2
<i>Süveges Borbála</i>	-	-	-
<i>Szakszon József</i>	-	-	1
<i>Zsarnóczi Richárd</i>	-	6	11

Pilisvörösvár, 2001. december 19.

* Megjegyzés: néhai dr. Freisleben András 2001. évben az egyre súlyosabbá váló betegsége miatt nem tudott jelen lenni, Kós Beatrixnak 2000. decemberében született meg első gyermeke, emiatt hat hónapi távollétét jelezte a Képviselő-testület felé, erre az időszakra egyébként tizenkét ülés jutott.

REKLÁM REKLÁM REKLÁM REKLÁM

Számítógép - kezelői gyakorlattal rendelkező fiatal hölgyet felvesszünk adatrögzítő-diszpécser munkakörbe,

2002. Januári kezdéssel.

Érdeklődni munkanapokon 9-16 óra között lehet.

Tel.: 06/20 414 -77-82

A'LA GASTROYAL - "AZ ÖN KÉNYELMÉÉRT"

Ebéd házhoz szállítás cégek és magánszemélyek részére.

Hetente változó étlap, **egyedülálló ételválaszték, korszerű csomagolás, kedvező árak. A kiszállítás díjtalan.**

Heti 8000.-Ft feletti megrendelés esetén a rendelés idejére

microsütőt biztosítunk díjmentesen.

Bízva ránk magát, s mi elkényeztetjük Önt családjá gondtalan étkeztetésének élményével!

Ügyfélszolgálat: munkanapokon 9-15 óra között

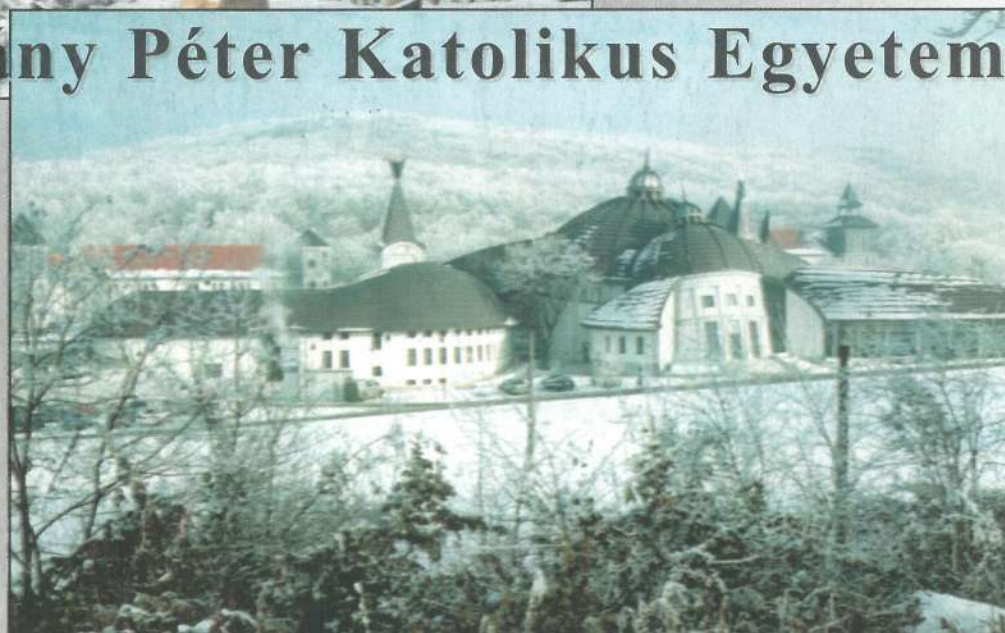
Tel.: 26/332-227 Fax: 26/332-228



A Stephaneum felavatásának alkalmából készült cikkünk a 14. oldalon található.



Pázmány Péter Katolikus Egyetem



Rásonyi Győzőné és Temesvári Anna felvételei